

# rings 01 um uns

  
Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
54. Jahrgang, 04. Januar 2017

SKATCLUB HEMMINGEN VON 1979



## Preisskat

**„17. Stadtmeisterschaft“**

mit Verleihung des Pokals  
Stadtmeisterschaft 2017

**Samstag, den 21. Januar 2017**

im Sportheim des SC Hemmingen  
Hohe Bünte 8, 30966 Hemmingen

Einlass: 15.30 Uhr

Spielbeginn: 16.00 Uhr



Einsatz: 10,00 €

Abreizgeld: je verlorenem Spiel 0,50 €  
Eingepasst Spiele je Spieler 1,00 €

Gespielt werden je 32 Spiele am 4er Tisch  
2 Durchgänge bzw. 24 Spiele am 3er Tisch

Da die Plätze begrenzt sind,  
wird um **rechtzeitige Anmeldung** gebeten.

Anmeldung bei: Alexander Rahmfeld  
Tel.: (0 51 01) 138 51 oder a.rahmfeld@htp-tel.de

**kulturzentrum  
bauhof hemmingen**

**Freitag // 13. Januar 2017  
20.00 Uhr**



**Daniel Helfrich**

**MusiZierFische –  
Ausgenommen werden wir alle  
Klavierkabarett**

**Eintritt: 18,- / 15,- Euro**

**bauhof  
hemmingen**

Vorverkauf und Informationen:  
**www.bauhofkultur.de**

Dorfstraße 53 • 30966 Hemmingen  
Mail: info@bauhofkultur.de



**Jens Richter**  
**Dachdeckermeister**  
**Dacharbeiten • Isolierungen**  
 Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
 Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen  
[www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de](http://www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de)  
[info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de](mailto:info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de)

**MARDERPROBLEM?**  
 Wir fangen ihn: **tierschutzgerecht**  
 (in der Jagdzeit von Oktober bis Februar)

**Malerfachbetrieb**  
 Siegfried Gajewczyk GmbH  
*Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art*

Weetzener Landstraße 2      Telefon: (05 11) 270 77 34  
 30966 Hemmingen      Telefax: (05 11) 270 77 33  
[gajewczyk@htp-tel.de](mailto:gajewczyk@htp-tel.de)      Mobil: (0170) 500 39 58

[www.maler-hemmingen.de](http://www.maler-hemmingen.de)

**Die Glaserei in Ihrer Nähe**

**GLAS WILKE**      Inh.: Marco Szwillus  
 30966 HEMMINGEN  
 Göttinger Landstr. 53  
[glas-wilke@htp-tel.de](mailto:glas-wilke@htp-tel.de)

[www.glas-wilke.de](http://www.glas-wilke.de)

Energiesparen mit Glas	mit Wärmeschutz-Isoliergläsern	Tel. (0511) 42 64 66 Fax (0511) 42 18 99
Reparatur-Schnelldienst	Küchenrückwände + Spiegel nach Maß	Ganzglas- und Duschtüren

Neu: Nordic Walking für Senioren

**PFLEGEDIENST mobil**



**5 Jahre**  
 Hemmingen  
 Arnum

**05101 - 990 39 59** Häusliche Senioren und Krankenpflege  
 Hans-Theismann-Weg 2, 30966 Hemmingen-Arnum

**Wer wird denn gleich aufgeben?**

**PSP**  
 Praxis für Sozialtherapie und Psychosoziale Beratung  
 Für Betroffene und Angehörige, die Hilfe und Unterstützung bei der Bewältigung in und nach belastenden Lebenssituationen brauchen.

Traumabklärung  
 Stabilisierungsarbeit  
 Krisenintervention

Kontakt:  
 Petra Benicke, Im Hammfeld 2 A  
 30966 Hemmingen  
 Telefon: 0151 52 41 28 80  
[benicke.petra@web.de](mailto:benicke.petra@web.de)  
[www.praxisfürsozialtherapieundpsychosozialeberatung.de](http://www.praxisfürsozialtherapieundpsychosozialeberatung.de)

Einzelberatung  
 Gruppenangebote

**SPARK Optiker**  
 Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
 PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi)      Telefon      Telefax  
 30159 Hannover      05 11 / 32 53 00      05 11 / 2 15 74 21

**KARL-H. MÜNDEL GmbH**

 SEIT 1942

- Metallbau
- Edelstahlarbeiten
- Stahlbau
- Bauschlosserei

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
 Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
[www.metallbau-muenkel.de](http://www.metallbau-muenkel.de)

**patricia stephan**  
 Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten  
 Innenausbau · Dachausbau

TISCHLER-  
 MEISTERIN

Hemm.-Westerfeld  
 Gutenbergstraße 17  
 ☎ (05 11) 41 60 17

**Pelita's**  
 Englischer Kindergarten

Das Beste was Ihrem Kind passieren kann!  
 Pelita's englischer Kindergarten (für Kinder von 3 bis 6 Jahren)

Haben Sie sich schon immer gewünscht, dass Ihr Kind mehrsprachig aufwächst? In unserem Kindergarten bieten wir den Kindern auf der Basis der englischen Preschool-Pädagogik eine Lernumgebung, in der sie sich ganzheitlich und individuell entwickeln können.

Nähere Informationen? Nehmen Sie Kontakt mit mir auf...  
[www.pelitas-kindergarten.de](http://www.pelitas-kindergarten.de) · Tel.: (0 5 11) 4 73 26 21  
 E-Mail: [info@pelitas-kindergarten.de](mailto:info@pelitas-kindergarten.de)

NOTRUF



**POLIZEI Hemmingen Arnum**  
Tel.: 05101/85 27 07  
Göttinger Straße 65A  
**Falls nicht besetzt:**  
**Polizeikommissariat Ronnenberg**  
Tel.: 05109/517 - 0

**POLIZEI - NOTRUF 110**  
in allen Ortsteilen

**UNFALL / RETTUNG / FEUER 112**  
in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst**  
Tel.: 116 117

**Krankentransport mit ärztlicher Verordnung**  
Tel.: 05 11/19222

**Zahnärztlicher Notdienst**  
Tel.: 0511/3110 31

**Sozialstation Hemmingen**  
Berliner Straße 16, Tel.: 0511/4164 42

**Stadtverwaltung Hemmingen**  
Rathausplatz 1, Tel.: 0511/4103 - 0

**Straßenbeleuchtung Störungsstelle**  
Tel.: 0800/0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:  
**Technischer Notdienst**  
Tel.: 05 11/4103 - 124 oder  
Tel.: 01 62/2 02 69 17

**Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt**  
Tel.: 05 11/22 11 02 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

**04.01. Kreuz-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 86 45 08  
Wüfel, Hildesheimer Straße 360,  
n. Wüfeler Biergarten

**05.01. Mendelsohn-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 88 19 64  
Südstadt, Mendelsohnsstraße 26

**06.01. Abelmann-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 30 03 55 70  
Hildesheimer Straße 267,  
im Timon-Carrée

**07.01. Galenus-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 42 60 40  
Oberricklingen, Wallensteinstr. 123,  
EKZ Sauerwinkel

**08.01. Leine-Apotheke im Leine-Center;** Telefon: (05 11) 82 62 82  
Laatzen, im Leine-EKZ (OG),  
Eingang Marktplatz 11

**09.01. Südstadt-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 8 07 41 00  
Südstadt, An der Weide 23-25

**10.01. Johannes-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 46 34 59  
Wettbergen, An der Kirche 1

**11.01. St. Johannis-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 69 17 69  
Laatzen, Pettenkofer Straße 2

**12.01. Easy-Apotheke Hildesheimer**  
Telefon: (05 11) 84 86 47 60  
Hildesheimer Straße 213

**13.01. Hermes-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 86 43 80  
Hildesheimer Str. 52, Hst. Linie 1/2  
Laatzen-Nord bzw. Eichstr.

**14.01. Wilhelm-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 85 15 32  
Marienstraße 70, Ecke Sallstraße

**15.01. Markt-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 44 80 60  
Linden, Lindener Markt 2

**16.01. Weiler Vital-Apotheke im real**  
Telefon: (05 11) 4 50 89 80  
Hemmingen, Alfred-Benz-Straße 1

**17.01. Rats-Apotheke Arnum**  
Telefon: (0 51 01) 21 96  
Arnum, Gartenstraße 6, an der B3

**18.01. Humboldt-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 44 01 88  
Linden, Limmerstr. 54, Hst. Leinaustr.

**19.01. Adler-Apotheke Laatzen**  
Telefon: (0 51 02) 23 01  
Laatzen/Rethen, Hildesheimer Str. 372

**20.01. Apotheke Schwarzer Bär**  
Telefon: (05 11) 44 76 51  
Deisterstraße 11, Am Schwarzen Bären

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Die „rings um uns“ liegt in folgenden Geschäften aus:

Arnum	Calenberger Backstube, Campingplatz – Arnumer See, Kiosk Arnum, Polizei Arnum, Schlachtereier Borchers, Schreib Gut(h), Stadtnebenstelle
Devese	Mutter Buermann
Hemmingen- Westerfeld	Adam Getränkemarkt, ARAL-Tankstelle, Bäckerei Camprad, Brot Henke, Deutsche Post Filiale, Hemminger Buchhandlung, Sozialkonzept Rosengarten, Stadtverwaltung Hemmingen, Tenniscenter Wunder, Vereinsheim SC Hemmingen-Westerfeld
Harkenbleck	Zauberblume
Hiddestorf	Bäckerei Holger Bazdaras
Wilkenburg	Bäckerei Schäfer

**inhalt**

SEITE

AMTLICHES	04
SONSTIGES	05
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	08-09
FAMILIENANZEIGEN	10
VERANSTALTUNGSKALENDER	12-13
BAUHOF	14
ARNUM	15
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	16
DEVESE / HEMM. - WESTERFELD	17
HARKENBLECK	19
STELLENMARKT	20
ANKAUF / VERKAUF	20
VERSCHIEDENES	20
HIDDESTORF / OHLENDORF	20
WILKENBURG	20
HEILPRAKTIKER	21
IMMOBILIENMARKT	23
GARAGEN / GEWERBL. RÄUME	23
UNTERRICHT	23

IMPRESSUM

**Herausgeber:**  
Stadt Hemmingen

**Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:**  
Bürgermeister Schacht-Gaida

**Redaktionelle Zuschriften:**  
Redaktion: Frau Wiegmann  
Stadtverwaltung Hemmingen  
Postfach 1380, 30955 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 03 - 138  
Fax: (05 11) 41 03 - 296  
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

**Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:**  
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0  
Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Bankverbindung:**  
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen  
Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX  
IBAN DE17 2505 0180 0000 8555 29

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 14-täglich verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift

können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

**Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.**

Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben

- ☞ 18. Januar 2017 (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 10.01.)
- ☞ 01. Februar 2017 (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 24.01.)



## Die Stadtbüchereien teilen mit

### Weihnachtsferien Stadtbücherei Arnum:

Letzter Öffnungstag: Donnerstag, 22. Dezember 2016  
Erster Öffnungstag im neuen Jahr: Montag, 9. Januar 2017

### Weihnachtsferien Stadtbücherei Hemmingen:

Die Bücherei im Rathaus macht keine Ferien und steht allen „Wintergästen“ zu den gewohnten Öffnungszeiten zur Verfügung.

### Bilderbuchkino

Das neue Jahr startet gleich mit zwei Bilderbuchkino-Vorführungen:

- Freitag, 13. Januar (!) um 16.00 Uhr  
an der Bücherei in der Wäldchenschule Arnum
- Mittwoch, 18. Januar, 16.00 Uhr  
in der Bücherei im Rathaus Hemmingen.

### PROGRAMM ZUR AUSWAHL:

- „Als die Arche Noah beinahe unterging“
- „Abgeschlossen“ „Der Fuchs, die Hühner und das Wurstbrot“
- „Jim Knopf trifft die wilde 13“
- „Josefine wünscht sich einen Hund“
- „Ritter Ohnefurcht und das fürchterliche Ungeheuer“
- „Bin ich anders?“

### Buchpatenschaften

Wir danken dem anonymen Spender für den Roman:

- „Hool“ von Philipp Winkler  
Am Beispiel der problematischen Existenz von Heino Kolbe wird ein realistisches Psychogramm eines Vertreters der Hooligan-Szene dargestellt – mit dem Hintergrund der Rivalität zwischen den Fußballclubs Hannover 96 und Eintracht Braunschweig.

### Neu im Bestand: Kinder- und Jugendbücher

- „Lilia, die kleine Elbenprinzessin“ von Stefanie Dahle
- „Lennart im Land der Dinos“ von Alan Baker
- „Fergus Crane auf der Feuerinsel“ von Paul Stewart & Chris Riddell
- „Nadja und Nico – Eine Freundschaft im Krieg“ von Janet von Stillfried  
Jugendbuch mit Zeichnungen von Ingo Siegner über die Freundschaft des 12-jährigen Lindeners Nico zu der gleichaltrigen Nadja, die 1943 nach dem Einmarsch der Wehrmacht aus der Sowjetunion als Zwangsarbeiterin ins Reich verschleppt wurde.
- „Jimmy das Gummipferd – Die Abenteuer von Julio und Jimmy“ von Roland Kohlsaatz  
Die gesammelten Comics der Jahre 1959 bis 1963 – Comic-Klassiker aus Deutschland über Abenteuer in der argentinischen Pampa – mit manchen Parallelen zu Karl May.

### Neu im Bestand: Sachbücher

- „Russland – Vom Zarenreich zur Weltmacht“ (Spiegel Geschichte)
- „Gottfried Helwein: Beautiful Children“  
Katalog zur Ausstellung im Wilhelm-Busch-Museum 2005 mit anklagenden surreal-fotorealistischen Darstellungen von verletzten oder missbrauchten Kindern.

## Sonstiges

### Bürgerstiftung Hemmingen

#### Stiftungskalender 2017

Das neue Jahr hat begonnen und Sie haben noch nicht den richtigen Kalender gefunden?



Dann ist der Fotokalender der Bürgerstiftung Hemmingen genau das Richtige für Sie. Dieses Mal stehen die Bilder unter dem Motto „Hemmingen – eine liebenswerte Stadt. Unser Fotograf hat zu diesem Thema wieder besondere Motive in allen Stadtteilen gefunden und zu einem ansprechenden Kalender zusammengestellt.

Der Stiftungskalender wird in den bekanntesten Verkaufsstellen der Stadt angeboten. Der Verkaufspreis beträgt unverändert 8,50 Euro. Die Herstellung des Kalenders wird wiederum von einem Hemminger Bürger gesponsert. Alle anderen Tätigkeiten geschehen ehrenamtlich, so dass der Erlös vollständig den Projekten der Bürgerstiftung Hemmingen zugutekommt.

#### Veranstaltungen am Obstlehrpfad im Winterhalbjahr

Die Arbeiten zur Instandsetzung des Obstlehrpfades sollen in den kommenden Monaten mit Unterstützung ehrenamtlicher Helfer fortgeführt werden. Zu folgenden Veranstaltungen lädt die Bürgerstiftung ein:

## Anwaltskanzlei Stockmeier §§

... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

### Barbara Stockmeier

Rechtsanwältin

### Inga Stamm

Rechtsanwältin

### Hermann Stockmeier

Rechtsanwalt

### Schwerpunkte

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Ehe- und Familienrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Versicherungsrecht

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Straße 65  
info@kanzlei-stockmeier.de · www.kanzlei-stockmeier.de  
Telefon: (0 51 01) 85 22 66 · Fax: (0 51 01) 85 22 63

## PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen, Inb. Walk Hencke



GÜNSTIG  
SCHNELL & KOMPETENT

Wir lösen Ihr Computerproblem bei Ihnen vor Ort

**Reparaturen Notdienst Service**  
**PC-Einrichtung Virenbeseitigung**  
**Internet Umbauten Beschaffung**  
**Datenrettung Datensicherung uvm**

Tel: 05101-991374 www.pcdienst-hemmingen.de

## Rentenberatung RAINER NOLTE

Dipl.-Sozialarbeiter  
Rentenberater  
(zugel. vom AG Hannover)

30966 Hemmingen/OT Arnum  
Moulineauxplatz 15  
Telefon: 0 51 01 / 28 15  
Mobil: 0172 / 515 38 80  
E-Mail: eur.nolte@t-online.de

## Sterbefall?

DANN  
RUFEN  
SIE

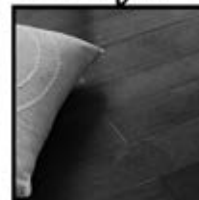
**86 26 91**

MARTIN  
**FROMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen**  
**Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau**  
**Behindertengerechter Abschiedsraum**

2017! Zeit für Neues!



**MALERMEISTER INGO BLEEKER**  
30966 Arnum - Mühlenweg 5 - Fon 05101-3168  
malermeister-bleeker.de

**Bleeker**  
MALERMEISTER

**Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –**  
 Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
 Sie finden mich im Friseur Salon Müller.  
 Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 18,- €

**Michaelis. Elektrotechnik.**  
 leben mit Energie  
 www.michaelis-elektrotechnik.de  
 05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
 rund um innovative Elektrotechnik.  
 Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

**Rechtsanwältin  
 Silvia Jünke** ★★★★★★★★★★

**Scheidungen & Familienrechtssachen**

Innersteweg 3 · 30966 Hemmingen-Arnum  
 Telefon: (05101) 587 444  
 http://kanzlei-juenke.jimdo.com

 **Wäscherei & Heißmangel  
 Bärbel Otte**  
 30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5  
 Fon 0511/ 41 25 43 · Mobil 0175/ 444 93 68 · Fax 0511/ 213 72 02

 **Glaserei Wissel**  
 Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art  
 Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 0 51 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 0 51 01 / 925 101

*Sie möchten modernisieren?*

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungs-sanierung.  
 ○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

**MOMM**  
 SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA  
 Planung · Ausführung · Wartung

 **0511/ 41 20 13**  
**www.shk-momm.de**

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

**ARBEITSEINSÄTZE:**

- Samstag, 7. Januar, 9.30 bis 12.30 Uhr:  
 Aufstellen von Schildern, Gehölzrückschnitt, Zaunabbau

**SCHNITT- UND VEREDELUNGSKURSE:**

- Samstag, 4. Februar, 9.30-12.30 Uhr:  
 Jungbaumschnitt – das Wachstum junger Obstbäume von Anfang an in die richtigen Bahnen lenken
- Samstag, 4. März, 15.00 bis 18.00 Uhr:  
 Erziehungsschnitt – Bäume mittleren Alters kontinuierlich erziehen
- Samstag, 18. März, 15.00 bis 18.00 Uhr:  
 Veredelung – mehrere Sorten an einem Baum sind keine Hexerei
- Samstag, 1. April, 15.00 bis 18.00 Uhr:  
 Altbaumschnitt – alte Bäume in Form bringen und tolle Früchte ernten

Treffpunkt ist jeweils beim Informationsschild am Radweg, auf halbem Weg zwischen Wilkenburg und Harkenbleck. Autos können z.B. bei der Beobachtungshütte am Steinfeldsee oder am Sportplatz Wilkenburg geparkt werden.

Bitte Schnittwerkzeug mitbringen. An Arbeitshandschuhe, wetterfeste Kleidung und robustes Schuhwerk denken. Teilnahme kostenlos, ohne Voranmeldung und auf eigene Gefahr.

Die Schnittkurse im Frühjahr sind für Anfänger geeignet und können unabhängig voneinander besucht werden. Für ein besseres Verständnis wird jedoch die Teilnahme an allen Schnittkursen empfohlen.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Weitere aktuelle Informationen unter [www.obstpfad-hemmingen.de](http://www.obstpfad-hemmingen.de)  
 Kontakt: Joachim Steinmetz, Telefon (01 72) 1 77 27 40  
 E-Mail [obstpfad@buergerstiftung-hemmingen.de](mailto:obstpfad@buergerstiftung-hemmingen.de)

**Literaturstunde im Bürgersaal**

An den nächsten beiden Dienstagsterminen der „Literaturstunde im Bürgersaal“ hat die Vorlesergruppe folgende Themen für Sie vorbereitet:

Zur zweiten Lesung im neuen Jahr, am 10. Januar, wird Rüdiger Knorr Texte und Gedichte zum Thema „Flucht“ anbieten. Helmut Gundlach möchte Sie mit Gedichten und Texten zum Thema „Winter“ auf das neue Jahr einstimmen. Am 17. Januar liest Kirsten Rohr aus dem Märchen „Der fliegende Baum“, vom syrisch deutschen Schriftsteller Rafik Schami. Karl Heinz Edrich möchte ausgewählte Gedichte von Joachim Ringelnatz vortragen.

Die Literaturstunden finden jeden Dienstag, von 11.00 bis 12.00 Uhr, im Bürgersaal statt. Der Eintritt zu den Literaturstunden ist frei. Gäste sind herzlich willkommen.

**WebMaster für die Bürgerstiftung gesucht**

Der bisherige WebMaster der Bürgerstiftung Hemmingen scheidet aus persönlichen Gründen aus und muss die Pflege unserer Internet-Seiten beenden.

Die Stiftung sucht daher einen ehrenamtlichen Mitarbeiter, der zukünftig unsere bestehenden Internet-Seiten und unsere E-Mail-Konten für uns verwaltet. Im Vordergrund stehen dabei gelegentliche Pflegearbeiten mit wenigen Stunden / Monat für unsere gehosteten Seiten (keine Serverpflege).

Aber auch die Einbringung und Umsetzung eigener Ideen zur Weiterentwicklung unserer Seiten wären gewünscht. Interesse an web-basierten Diensten und Grundkenntnisse in Joomla sind erforderlich.

Wer hat Spaß an einer derartigen Tätigkeit und möchte seine Erfahrung durch Pflege vorhandener Web-Seiten vertiefen? Bei Interesse nehmen Sie bitte Kontakt auf mit Wolf Hatje – Telefon: (05101) 5 81 18 – E-Mail: [wolf.hatje@buergerstiftung-hemmingen.de](mailto:wolf.hatje@buergerstiftung-hemmingen.de)

**Sichern Sie sich Karten für „Die Vögel“**

*Leine-Bühne Hemmingen e.V.*

Zwei Fremde, Nat und Diane, suchen und finden Zuflucht in einem verlassenen Haus am See. Zuflucht vor aggressiven und angreifenden Vögeln, die in Massen auftauchen und Menschen angreifen. Sie kommen bei Flut und verschwinden bei Ebbe. Sechs Stunden Angst ums Überleben, sechs Stunden Zeit zum Überleben. Draußen reduziert sich das menschliche Leben, Essen und Trinken werden knapp, der Strom versiegt. Zwei weitere Fremde tauchen auf und unterbrechen die vermeintliche Eintracht von Diane und Nat. Verzweiflung und gespielte Normalität, Moral und Unmoral ergeben ein tückisches Spiel: der Kampf ums eigene Überleben.

Sichern Sie sich Karten für dieses bedrückende und zugleich spannende Endzeitdrama!

Freitag, 17. Februar 2017, 19.30 Uhr (Premiere)  
 Samstag, 18. Februar 2017, 19.30 Uhr  
 Sonntag, 19. Februar 2017, 15.30 Uhr  
 Freitag, 24. Februar 2017, 19.30 Uhr  
 Samstag, 25. Februar 2017, 19.30 Uhr  
 Sonntag, 26. Februar 2017, 15.30 Uhr

Jugend-Kultur-Haus Hemmingen, Hohe Bunte 6, 30966 Hemmingen  
 (neben dem Hallenbad).

Kartenreservierungen unter kontakt@leine-buehne.de oder telefonisch  
 unter (05 11) 41 41 43. Kartenpreis: 9,- Euro; Einlass eine Stunde vor  
 Veranstaltungsbeginn.

Die Karten liegen am Veranstaltungstag an der Kasse für Sie bereit.

## Jägerschaft Hannover-Land e.V. Hegering Calenberg

### Artenvielfalt an den Stapelteichen bedroht – Hegering Calenberg und NABU kooperieren beim Schutz bedrohter Tierarten

Zu einem Erfahrungsaustausch haben sich Vertreter des Hegerings Calenberg und des NABU Ronnenberg-Ihme / Landwehr am 12. Dezember 2016 in der Fachwerkscheune in Ihme-Roloven getroffen. Anlass für dieses erste Treffen war die Wildtiersituation an den Stapelteichen, ein zwischen Weetzen und Vörie liegendes Feuchtbiodot und Rückzugsgebiet für geschützte Tier- und Pflanzenarten, das vom NABU gepflegt und in enger Zusammenarbeit mit der unteren Naturschutzbehörde betreut wird.

Rainer Tubbe (1. Vorsitzender NABU Ronnenberg-Ihme / Landwehr) berichtete einleitend, dass ein starker Rückgang beim Besatz von Wasservögeln zu beobachten ist. „Stockenten sind kaum noch existent. Andere Vogelarten, wie z. B. der Schwarzmilan, kommen in der Brutzeit ebenfalls nicht mehr vor“, so Tubbe. Es besteht die Befürchtung, dass weitere Vogelarten verdrängt werden bzw. nicht mehr dauerhaft geschützt werden können.

Grund dafür ist der ohnehin schon sehr hohe und prognostizierte weiter steigende Anteil an Prädatoren bzw. invasiven Neozoen, allen voran der Waschbär. Der vermeintlich possierliche Allesfresser ist ein ausgewiesener Kletterer und ausgesprochener Fleischliebhaber, der auch gerne Gelege ausräumt und damit erhebliche Schäden unter den heimischen Vogelarten verursacht. Die EU-Kommission hat diese invasive, nicht einheimische Art erst kürzlich auf eine Liste unerwünschter Tier- und Pflanzenarten gesetzt, deren weitere Ausbreitung verhindert werden soll.

„Seriöse Zahlen darüber, wie viele Tiere heutzutage in Deutschland leben, gibt es nicht. Schätzungen gehen von mehreren Hunderttausend aus“, sagte dazu Werner Burose, Vorsitzender der Jägerschaft Hannover-Land.

Im Rahmen des Projektes „Biodiversität“ der Region Hannover und in Kooperation mit der Jägerschaft Hannover-Land konnten bereits öffentliche Mittel aus dem Förderprogramm „Maßnahmen zur Erhöhung der Biodiversität in der Region Hannover“ eingeworben und Fallen für den Waschbärenfang für die Reviere des Hegerings Calenberg beschafft werden, berichtete Bernward Wagner, Leiter des Hegering Calenberg. Für das Jahr 2017 sind weitere finanzielle Mittel von der Region Hannover in Aussicht gestellt worden.



Naturschützer und Jäger waren sich an diesem Abend jedenfalls einig, dass die Prädatoren, insbesondere der Waschbär, an den Stapelteichen intensiver bejagt werden müssen. Die Teilnehmer haben sich dazu auf eine Reihe von Maßnahmen verständigt. Diese reichen von einer „Schwerpunktbejagung“ an den Stapelteichen bis hin zur praktischen Aufklärungsarbeit in der Öffentlichkeit. „Auf unsachliche, tendenziöse und verharmlosende Berichterstattungen über die Waschbären seitens verschiedener vermeintlicher Tierschutz-Organisationen muss mit sachgerechter Aufklärungsarbeit begegnet werden“, so Wagner.

Wagner und Tubbe bedankten sich bei den Teilnehmern für den offenen und konstruktiven Meinungsaustausch und vereinbarten ein Folgetreffen im 1. Halbjahr 2017.

Dieter Schmidt

# teppich scheune

Teppichboden | Teppiche nach Maß | Vinyl | Laminat

 [www.teppichscheune.de](http://www.teppichscheune.de)

Mo-Fr 10-18 Uhr | 0511-211 0000 | Kirchstr. 25 | 30966 Hemmingen



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung Techniken

## OLAF HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase      Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
 Maler- & Lackierermeister      Funk 0171-3 22 48 74  
 Max-Planck-Straße 1      e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
 30966 Hemmingen      www.malermeister-haase.de

*Für Sie ...* 

*...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.*

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

 **Fiedelerplatz 3**  
**30519 Hannover**  
**Tel.: 0511 830058**  
**www.raumausstattung-kahlmeyer.de**  
**Meisterbetrieb seit 1959**

**Kahlmeyer** Gardinen & Polsterwerkstätten

## Physikalische Therapie Kai Hollstein

Krankengymnastik · Massage · Lymphdrainage  
 Elektrotherapie · Fango · Ultraschall  
 Hot Stone · kinesiologisches Taping

Arnumer Kirchstraße 2 · 30966 Hemmingen/Arnum  
 Telefon (0 51 01) 21 37

## Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14  
 Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:  
 Neubauinstallationen · Altbausanierung  
 Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
 Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
 Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
 E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (05 11) 42 52 78, Fax (05 11) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de, www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr und nach Vereinbarung. **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, IBAN: DE 34 2505 0180 0015 0001 51, BIC: SPKHDE2HXXX **Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (05 11) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle, Kirchdamm 4, E-Mail: ulrike.budke-grueneklee@evlka.de, Tel. (05 11) 41 08 95 10, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Pastor Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (05 11) 42 93 12, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Telefon (05 11) 1 24 40 60. **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (05 11) 42 93 12, Birgit Jahn (stellv. Vors.). **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küster:** Roman Krause, Telefon (05 11) 42 52 78. **Kindergartenleitung:** Ulrike Wilhelm, Telefon: (05 11) 2 34 58 66, Fax.: (05 11) 2 13 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 8. Januar

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

##### Sonntag, 15. Januar

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastorin Beckedorf

#### Andachten und Gottesdienste in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 10. Januar 10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle  
Donnerstag, 26. Januar 10.00 Uhr Andacht, Fr. Volkmann

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kindergottesdienst/Kinderkreis:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 15.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

**Kirchenchor:** dienstags, 19.30 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 01 77 - 7 62 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis:** monatlich, mittwochs, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)

**Männer-Gesprächskreis:** 14-tägig, mittwochs, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62)  
Nächster Termin: 18. Januar 2017

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

**Bibelkreis:** Pastor Beyger, Tel. 42 93 12

**Junger Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 17.15 Uhr

#### HINWEISE

##### Konzert in der Trinitatiskirche am 6. Januar 2017, um 19.30 Uhr

Magnificat (A. Vivaldi), Messias (G.F. Händel) Teil I (Weihnachtsgeschehen) und Halleluja-Chor aus Teil II. Mit Studierenden und Absolventen der Hochschule für Musik, Theater und Medien Hannover, dem Projektchor der Region Hannover, Leitung: Christian Gläsker  
Hierzu laden wir herzlich ein. Der Eintritt ist frei. Am Ausgang bitten wir um Spenden.

##### Sprachkurs „Glauben“ am 12. Januar 2017, um 20.00 Uhr, Thema: Taufe

Der Sprachkurs findet am 12. Januar im Chagallzimmer (Gemeindezentrum) mit Herrn Dr. Schrader und Pastorin Dr. Budke-Grünekle statt. Hierzu laden wir herzlich ein.

### Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83  
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (0 51 01) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr. **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01) 49 84. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 9 14 18 33. **Kirchenvorstand:** Jochen Seidel (Vors.), Tel. (0 51 01) 49 51. **Organist/in:** N.N. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb, Tel. (0 51 01) 58 74 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils 16.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0 51 01) 58 74 19. **Bankverbindung der Kirchengemeinde:** Kirchenkreisamt Ronnenberg, Sparkasse Hannover IBAN: DE 66 2505 0180 0020 0002 22, BIC: SPKHDE2HXXX, Stichwort: Kirchengemeinde Arnum und Verwendungszweck

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 8. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst, Prädikantin Schäfer

##### Sonntag, 15. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pastorin Behler, anschließend Kirchenkaffee

##### Freitag, 20. Januar

10.30 Uhr Gottesdienst in der Seniorenresidenz Arnum, Pastorin Behler

##### Sonntag, 22. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Behler, anschließend Neujahrsempfang

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontakt: Ellen Leinemann, Tel. (0 51 01) 32 99

**Kindergottesdienste:** 14-tägig, sonntags, Kontakt: Peter Jenkner, Tel. (0 51 01) 58 40 08

**Sandwich-Club:** donnerstags, 18.00 Uhr

Kontakt: Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

**Baumgruppe:** dienstags und mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags und mittwochs, 17.00 bis 19.00 Uhr

**Jugendgruppe:** am 1. und 3. Freitag im Monat

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Tänze im Sitzen für Senioren/innen:** 14-tägig, montags 14.15 bis 15.15 Uhr

Kontakt: Frau Eicke, Telefon: (0 51 01) 62 04

**Handarbeitskreis:** montags, 15.00 Uhr, Kontakt: Frau Bergmann

**Frauentreff:** alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

**Malkgruppe mit Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr

Kontakt: Frau U. Wunsch, Telefon (0 51 01) 44 60

**Posaunenchor:** 14-tägig, montags, 20.00 Uhr,

Kontakt: Martin Strottmann, Telefon (0 51 01) 85 38 98

**Mittagessen:** nach vorheriger Anmeldung, dienstags, ab 12.00 Uhr

**Tafelcafé:** Mittwoch Vormittag, Kontakt: Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01)

991 78 55. Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht.

Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Stichwort: KG Arnum Kostenträger 931110, IBAN: DE 66 2519 3331 0400 0099 00, BIC: GENODEF1PAT

**Lichtblick:** am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr, Andacht in der Kirche

**Literaturkreis:** am letzten Donnerstag im Monat, 19.30 Uhr

**Offenes Café am Bürgerpark:** 1. und 3. Freitag im Monat, 15.00 Uhr

**Kantorei:** alle 14 Tage, freitags, 20.00 Uhr, Kontakt: Susanne Klees, Tel. (0 51 01) 58 42 58

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

**Oasenzeit für Trauernde:** nach Vereinbarung

Kontakt: Christine Behler, Telefon: (0 51 01) 92 53 64

#### Chronik

Falls Sie altes und neues Material zu Themen rund um unsere Kirchengemeinde in Besitz haben, lassen Sie es uns wissen! Wir wünschen uns weiteres Material für unser Archiv.

Kontakt: Ottmar Sturm, Tel.: (0 51 01) 28 64

#### Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:

Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

#### Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zur Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

#### Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:

Komm. Vors.: Susanne Lesinski, Tel. (0 51 01) 24 62

Bankverbindung des Fördervereins IBAN: DE 14 2505 0180 0024 0126 84

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Ostertorstr. 19, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags,

17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Irmhild Felske **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72

**Organist:** Anna-Lena Senk

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 8. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Pastor Gnügge, anschließend Neujahrsempfang

##### Sonntag, 15. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst Pastor iR Haurert, Beginn Winterkirche

#### GRUPPEN UND KREISE

**Babykrabbeltreff:** Gemeindezentrum, mittwochs, 9.30 bis 11.30 Uhr

Ansprechpartnerin: K. Gnügge

**Bibelgesprächskreis:** Gemeindezentrum, 3. Donnerstag im Monat

Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Büchereiteam:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache und zu den Öffnungszeiten

Ansprechpartnerin: Antje Frenz

**Diakonischer Besuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache

Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Frauenfrühstück:** Gemeindezentrum, am 3. Montag im Monat, von 9.00 bis 12.00 Uhr

Ansprechpartnerin: Christine Schramme, Telefon (0 51 01) 1 32 41

**Geburtstagsbesuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache

Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Kinderbibeltag:** Gemeindezentrum u. Kirche, vierteljährlich samstags, 15.00 bis 18.00 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Tel. (0 51 01) 133 60

**Kindergottesdienst:** Nikolaikirche und Gemeindezentrum,  
Jeden Sonntag (außer in den Ferien) um 10.00 Uhr, während des Gottesdienstes  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Tel. (0 51 01) 133 60

**Konfirmandenunterricht:** Gemeindezentrum / Nikolaikirche / Grundschule  
KU4: mittwochs 15.00 bis 16.30 Uhr; KU8: mittwochs, 17.00 bis 18.30 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**KUSpielspaß:** Gemeindezentrum, montags, 15.30 bis 17.00 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Lesekreis:** Gemeindezentrum, jeden 1. Dienstag im Monat, um 19.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Doris Grötschel, Telefon (0 51 01) 131 75

**Nikolaichor:** Gemeindezentrum, montags, 19.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Anna-Lena Senk

**Morgenandacht „frisch und fromm in die Woche“:**  
Nikolaikirche, montags, um 7.00 Uhr, mit anschließender Teerunde

**Ökumenische Kaffeerunde:** Gemeindezentrum, jeden 2. Dienstag im Monat, um 15.00 Uhr  
(Oktober bis Mai) Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Offener Treff für Männer:** Gemeindezentrum, jeden Dienstag, von 10.00 bis 12.00 Uhr,  
Ansprechpartner: Klaus Rath

**Textile Kreativgruppe:** Gemeindezentrum, jeden 3. Mittwoch im Monat, um 19.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Elke Benjes, (0 51 01) 91 52 95

**Bücherei:** Öffnungszeiten: dienstags: 16.30 – 17.30 Uhr, freitags: 16.00 – 17.30 Uhr

## Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Irene Deiters, (Sekretärin), Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg,  
Telefon (05 11) 42 51 10, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de.  
**Internet:** www.st-vitus-gemeinde.de **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr.

**Pfarramt:** Pastorin Harriet Maczewski, Telefon: (05 11) 4 10 87 79, Fax: (05 11) 42 51 21,  
E-Mail: pfarramt@st-vitus.net **Kirchenvorstand:** Pastorin Harriet Maczewski (Vorsitzende),  
Markus Steinmetz (stellv. Vorsitzender) Telefon: (05 11) 3 90 67 97, E-Mail: markus.steinmetz@arcor.de **Kirchenmusikerin:** Birgit Brenner, Telefon: (0 51 02) 91 32 35.  
**Küster:** Marcus Unger, Telefon (0 51 01) 58 55 40.

**Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:** Markus Steinmetz, Tel. (05 11) 3 90 67 97

**Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.:** Wolf Hatje, Tel. (0 51 01) 5 81 18

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97,  
E-Mail elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

**Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung**  
Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99  
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

## GOTTESDIENSTE

### Sonntag, 8. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Harkenbleck, Pastorin Maczewski  
11.00 Uhr Kindergottesdienst in Harkenbleck, Team

### Sonntag, 15. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst in Wilkenburg mit anschließendem Neujahrsempfang,  
Pastorin Maczewski

## VERANSTALTUNGEN

Dienstag,	10. Januar	15.00 Uhr	Kontaktkreis
		17.00 Uhr	Kinder- und Jugendgospelchor
Mittwoch,	11. Januar	20.00 Uhr	Hobbychor
Montag,	16. Januar	15.00 Uhr	Handarbeitskreis
Dienstag,	17. Januar	17.00 Uhr	Jugendgospelchor
Mittwoch,	18. Januar	20.00 Uhr	Hobbychor
Mittwoch,	25. Januar	20.00 Uhr	Gemeindehaus Wilkenburg: Einladung zum Projekt-Singen für den Taizé-Abendgottesdienst am 5. Februar 2017, um 18.00 Uhr, in der St.-Vitus-Kirche Wilkenburg
und	1. Februar		

## Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filiationen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika, Ricklingen. Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53-50, Filiationen St. Johannes Bosco, Hemmingen, Berliner Straße 20, Telefon (05 11) 42 43 41, Fax (05 11) 42 43 66, Filiationen St. Maria, Pattensen, Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Diakon:** N.N. **Gemeindeferentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel und Dana Heißler.

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Di., Mi., Fr. 9.00 – 11.00 Uhr, Do. 15.30 – 17.00 Uhr

**Bürozeiten in St. Johannes Bosco:** jeden 4. Dienstag im Monat, 15.00 – 17.00 Uhr

**Bürozeiten in St. Maria:** Dienstag und Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

## GOTTESDIENSTE

### Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)

donnerstags 09.00 Uhr Heilige Messe (nicht am 3. Do. im Monat)

19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)

14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

dienstags 15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

mittwochs 09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)

donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat)

samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe

dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe

donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

freitags 09.00 Uhr Heilige Messe

## VERANSTALTUNGEN

### Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags 18.00 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)

20.00 Uhr Gospel (jede ungerade Kalenderwoche)

mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria

19.30 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)

19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)

19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. i. M.)

freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

dienstags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

(2., 3., 4., u. 5. Di. i. Monat nach der Hl. Messe)

18.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“

(1. + 3. Mi. i. Mo., nicht in den Ferien)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 19.30 Uhr Chor „taktvoll“ + Kolping Monatsversammlung (4. Di. i. Monat)

mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff;

16.00 Uhr KAB-Treff (2. Mi. i. Monat)

16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. i. Monat)

17.30 Uhr Malteser Helferinnenkreis DEMENZ (1. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Malteser Hospizgruppe St. Augustinus (2. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)

donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“

(3. Do. im Monat)

freitags 15.00 Uhr „Café Malta“ Unterstützungsangebot für Demenzerkrankte und pflegende Angehörige (2. Fr. im Monat im Don-Bosco-Haus)

sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff + Spieltreff

ANZEIGE

 <i>seit 1910</i>	<b>Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus</b>
Tag und Nacht 0511 /	<b>Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)</b>
<b>42 12 69</b> 30966 Hemmingen Göttinger Landstraße 31 A (Parkplätze direkt vor der Tür)	<b>Eigener Trauerdruck</b>
Willführstraße 6, Wallensteinstraße 1 30459 Hannover-Ricklingen	<b>E-Mail:</b> e.juerges@arcor.de <b>Internet:</b> www.juerges-bestattungen.de

## Hemminger ADFC Fahrrad-Selbsthilfwerkstatt startet wieder!

Ab 10. Januar 2017 geht es jeden Dienstag, von 17.30 bis 19.00 Uhr, mit der ADFC-Fahrrad-Selbsthilfwerkstatt Hemmingen weiter. Über die Festtage haben die Ehrenamtlichen Energie getankt und ausgespannt. Jetzt sind wieder alle bereit für neue Fahrradspenden und für neue Kunden, deren Mobilitätsbedarf nachhaltig gedeckt werden soll. Die Fahrrad-Selbsthilfwerkstatt freut sich schon auf die vielen Räder, die dank Fahrradgeschenken jetzt vielleicht abzugeben sind und bei neuen Nutzern gut aufgehoben wären.

Fahrräder, Fahrradanhänger, Zubehör und Fahrradteile können gerne ab 10. Januar, wieder jeden Dienstag zu den Werkstatt-Öffnungszeiten von 17.30 bis 19.00 Uhr, in der Heinrich-Hertz-Straße 23 im Hemminger Gewerbegebiet abgegeben werden. Gemeinsam mit Bedürftigen und Geflüchteten werden sie dann aufgeflitzt und sicher freudige Gesichter auslösen. Wer die Werkstatt direkt beschenken will kann auch gerne eine Spende beim ADFC für Material platzieren:

Spendenkonto: IBAN DE97 2509 0500 0000 9205 50  
„ADFC Selbsthilfwerkstatt Hemmingen“.

Das offene Werkstatt-Team des ADFC Hemmingen / Pattensen bedankt sich bei den Spendern und Kunden und wünscht ein gutes Jahr 2017.

## ANZEIGEN



*Lobe den Herrn, meine Seele und  
vergiß nicht, was er dir Gutes getan hat.  
(Psalm 103, 2)*

**Danke**

für die herzliche Anteilnahme,  
gesprochen oder geschrieben,  
für den Kreis der Trauernden, die sie  
auf ihrem letzten Weg begleitet haben  
und für alle Zeichen der Verbundenheit  
und Freundschaft.

**Marie-Luise Frenz**  
\* 30. 04. 1930  
† 08. 12. 2016

Im Namen der ganzen Familie  
**Almut Paasch, Uta Bohn,  
Antje Frenz, Maike Frenz**

Hemmingen / Hiddestorf im Januar 2017

## Adelheid Joppig

† 23. November 2016

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

**Familie Joppig**

Wilkenburg, im Januar 2017

## Kontakt Werkstatt-Team:

Dirk Härtel: (05 11) 4 10 47 49 (mit AB)  
Michael Maier: (05 11) 42 92 34 (mit AB) oder (0177) 3 08 70 40 (mit AB)  
Udo Scherer: (01 52) 09 80 08 08 (nach 17.00 Uhr)  
E-Mail-Adresse: Fahrrad-Selbsthilfwerkstatt-Hemmingen@web.de  
Der ADFC (Allgemeiner Deutscher Fahrrad Club) Hemmingen / Pattensen engagiert sich für gute Fahrradinfrastruktur und ein fahrradfreundliches Klima in Hemmingen und Pattensen. Aktuelle Informationen auf der Webseite unter: <http://adfc-hemmingen-pattensen.github.io/>

## „Taktvolles“ Adventskonzert

Bis zum letzten Platz und darüber hinaus – denn einige Besucher mussten sogar stehen – war das Kirchenschiff von St. Augustinus in Hannover Ricklingen beim diesjährigen Adventskonzert des Chores „Taktvoll“ gefüllt. Adventsstimmung lag in der Luft und wurde durch Kerzenschein in der Kirche noch untermalt.

Der Chor zog schon mit den ersten Liedern das Publikum in seinen Bann – und ließ es bis zum letzten Ton auch nicht wieder los. Wieder einmal trug „Taktvoll“ eine gelungene Mischung aus traditionellen und modernen Weihnachtsliedern vor, die nicht nur aus heimischen Regionen, sondern auch aus den USA, Spanien, England und Skandinavien stammten.

Ich bin nicht tot,  
ich tausche nur die Räume,  
ich leb' in euch  
und geh' durch eure Träume.  
(Michelangelo)

## Ursula Müller

geb. Burhenne  
† 20. Dezember 2016

In Liebe und Dankbarkeit

**Rainer und Ulrike Müller  
mit Marie-Feline und Sophie-Friederike  
Manfred Müller und Marianne Jopp  
Dr. Uwe und Claudia Schmidt-Müller  
mit Carlotta und Nicoletta  
Martina Müller mit Nina Schmidt**

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis in Arnum statt.

Traueranschrift für Kondolenzpost:  
Birnbäum Bestattungen, Steinstr. 38, 30982 Pattensen

**Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30**

# Birnbäum

## BESTATTUNGEN

Inh.: Susanne Schramm-Kaa  
(Bestattermeisterin)



- Trauer- und Vorsorgegespräche - auf Wunsch auch jederzeit bei Ihnen zu Hause
- Eigener Abschiedsraum (bis 25 Personen)
- Eigener Trauerdruck
- Wir sind für Sie da: Tag und Nacht

30982 Pattensen · Steinstraße 38  
Tel. 05101/ **1 30 01**

[www.birnbäum-bestattungen.de](http://www.birnbäum-bestattungen.de)

B

Durch einen Mitsingteil wurden die Konzertgäste in das Konzert eingebunden und konnten so beweisen, dass sie nicht nur als Zuhörer, sondern auch als Sänger geeignet sind. Die Resonanz des Publikums zeigte, dass es auch in diesem Jahr wieder ein sehr schönes und gelungenes Adventskonzert war, denn neben stehenden Ovationen und geforderten Zugaben konnte durch den Inhalt der aufgestellten Spendenkörbe ein beachtlicher Betrag an die Ökumenische Essenausgabe von Diakonie und Caritas übergeben werden.

Dagmar Heering



Bereits im dritten Jahr veranstaltet der Verein Heuhüpfer e.V. in Hemmingen sein Repair Café. Die Termine in 2017 sind: 21. Januar, 18. März, 20. Mai, 16. September und 18. November.

Am ersten Termin, Samstag, den 21. Januar 2017 dreht sich wieder alles ums Reparieren. Zwischen 14.00 und 17.00 Uhr stehen verschiedene Fachleute und ambitionierte Laien für Elektrokleingeräte, Textilien, Fahrräder bereit und helfen kostenlos bei allen möglichen Reparaturen. Zudem sind verschiedene Werkzeuge und Materialien vorhanden. Besucher des Repair Cafés bringen ihre kaputten oder funktionsuntüchtigen Gegenstände von Zuhause mit. Toaster, Lampen, Föhne, Kleidung, Fahrräder, Spielzeug, Geschirr ... alles, was nicht mehr funktioniert, kaputt oder beschädigt ist, kann mitgebracht werden. Und die Wahrscheinlichkeit ist groß, dass die Reparatur gelingt! Die Fachleute im Repair Café wissen sich fast immer eine Lösung. Dabei ist vor allem Selbermachen gefragt.

#### Das Repair Café ist keine kostenlose Reparaturwerkstatt!

Indem sie Werbung fürs Reparieren macht, möchte der Heuhüpfer e.V. zur Reduzierung des Müllbergs beitragen. Das ist sehr notwendig. „In Deutschland werfen wir unfassbar viel weg. Auch Gegenstände, denen fast nichts fehlt und die nach einer einfachen Reparatur wieder ordentlich zu gebrauchen wären. Leider steckt das Reparieren vielen Menschen nicht mehr im System. Mit dem Repair Café wollen wir das ändern. Wir wollen mit dem Repair Café vor allem zeigen, dass Reparieren Spaß macht und oft ganz einfach ist.“

#### Was können Sie zur Reparatur mitbringen?

Als Regel gilt: Sie können alles mitbringen, was Sie alleine tragen können. Bedenken Sie, dass wir keine komplexen Fehleranalysen von komplizierten Dingen durchführen können.

#### Was können Sie nicht mitbringen? Und warum?

Elektrogroßgeräte oder Geräte mit Starkstromanschluss, große Möbel und andere sperrige und schwere Dinge. Für solche Geräte stehen leider nicht die notwendigen Möglichkeiten zur Fehleranalysen und Reparatur zur Verfügung.

#### Wenn wir Ihren Gegenstand oder Gerät nicht reparieren können?

Für den Fall, dass eine Reparatur nicht möglich ist oder nicht gelingt, bekommen Sie zumindest einen Rat, ob eine professionelle Reparatur lohnt. Sie müssen Ihren Gegenstand auf jeden Fall wieder mitnehmen, auch wenn eine Reparatur nicht erfolgreich war!

Weitere Informationen zum Ablauf und den angebotenen Themen finden Sie auf unserer Internetseite [www.repaircafe.heuhuepfer.de](http://www.repaircafe.heuhuepfer.de).




Während den Repaircafe werden auch gebrauchte Notebooks für das Projekt „Notebooks für Flüchtlinge“ in Hemmingen und Pattensen angenommen.

#### Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.




**Ausgabe Arnum:** Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr  
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.



**Das Buntebad im Internet**

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.buentebad.de](http://www.buentebad.de).



*Liebe geht durch den Magen! Hier ist jeder herzlich willkommen ...*




**Großbildleinwand · Raucherbereich mit Flachbildschirm · Auch für Ihre Familienfeiern!** 



**Montag bis Freitag** ab 17 Uhr,  
**Samstag** ab 14 Uhr, **Sonntag** ab 10 Uhr  
Doris Sprenger · Clubheim · Hohe Bünte 8  
30966 Hemmingen · **Tel. 0511. 42 35 95**  
E-Mail: [sprenger.doris@web.de](mailto:sprenger.doris@web.de)





**GLORIA®**

Beratung  
Verkauf  
Kundendienst

Brandschutz-Service

**Sebastian Lott**

Klinkerfuesstr. 19  
30519 Hannover  
Telefon 0511 / 8 38 70 20  
Fax 0511 / 8 38 70 07  
Mobil 0172 / 5 40 71 94

**Feuerlöschgeräte und -anlagen**  
**Rauchmelder**  
Feuerlöschtraining  
RWA- und Feststellanlagen  
Hydranten und Steigleitungstechnik  
Baulicher Brandschutz

**www.Gorani-Gartenbau.de**

Gartengestaltung



Zaunbau




Pflasterarbeiten



Baumfällung

**Tel.: (0 51 01) 44 24 · Mobil (0163) 2 51 92 01**



*Haarlekin*

Frisuren und Schnitte  
Martina Thuns  
(In der Bacchus-Passage)

Pattenser Feldweg 7  
30966 Arnum

Bitte vereinbaren Sie  
einen Termin unter  
**(05101) 855 19 66**

**Pflegedienste Viola Zucker**

Jeder hat das Recht, in seinem Zuhause alt zu werden...

Ambulante Pflege vor Ort:

- Grund- und Behandlungspflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Pflegeberatung
- Palliativpflege

Vertragspartner aller Kassen  
Mitglied des VDAB



Göttinger Straße 30  
30982 Pattensen  
Telefon 05101 99170-20

[info@pflagedienste-zucker.de](mailto:info@pflagedienste-zucker.de)  
[www.pflagedienste-zucker.de](http://www.pflagedienste-zucker.de)





Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>Januar</b>					
04 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche, Bockstraße 33	11 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche, Bockstraße 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hiddestorf	<b>14:00-15:00 Seniorensprechstunde des Seniorenbeirats in Hiddestorf</b> Altentagesstätte Klagesgarten
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Informationsveranstaltung des SoVD Hemmingen-Westerfeld</b> Rathaus		Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
05 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	12 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus		Hemmingen-Westerfeld	<b>09:00-10:30 Außensprechstunde des Senioren- und Pflegestützpunktes</b> Rathaus
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt</b> Rathaus
06 Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark Arnum</b> Gemeindehaus Friedenskirche	13 Freitag	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
07 Samstag	Harkenbleck	<b>09:30-12:30 Bürgerstiftung Hemmingen: Obstbaumlehrpfad – Pflegeeinsatz</b> Obstbaumlehrpfad – K 222 zwischen Wilkenburg und Harkenbleck		Arnum	<b>16:00-17:00 Bilderbuchkino für Kinder ab 4 Jahren (und erwachsene Begleitung)</b> Bücherei Arnum, Klapperweg 18
	Hemmingen-Westerfeld	<b>13:00-20:00 3. Wilkenburger Hallenmasters</b> Tribünensporthalle Hohe Bünte		Devese	<b>19:00 Jahreshauptversammlung Freiwillige Feuerwehr Devese</b> Schulungsräume, Am Spielfeld 9
08 Sonntag	Arnum	<b>11:00 Neujahrsempfang der SV Arnum</b> Sportheim SV Arnum Hiddestorfer Straße 25	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Daniel Helfrich „MusiZierFische – Ausgenommen werden wir alle!“</b> Kulturzentrum bauhof	
10 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses	14 Samstag	Arnum	<b>18:00 121. Generalversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Arnum</b> Wäldchenschule-Grundschule
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-18:00 Informationen und Hilfe im Alltag</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	16 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Bürgerstiftung: Stammtisch</b> Clubgaststätte/Vereinsheim SC Hemmingen-Westerfeld
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe)</b> Rathaus	17 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses
			Arnum	<b>15:30-17:30 AFS-Stillgruppe Arnum</b> Gemeindehaus, Bockstraße 33	

VERANSTALTUNGSKALENDER

17 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Michael Stuka – Grandioses Südafrika</b> Kulturzentrum bauhof
18 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche, Bockstraße 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen- Westerfeld	<b>16:00-17:00 Bilderbuchkino für Kinder ab 4 Jahren (und erwachsene Begleitung)</b> Bücherei Hemmingen-Westerfeld
	Hiddestorf	<b>19:00-22:00 Textile Kreativgruppe</b> Gemeindezentrum, Ostertorstraße 19
19 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Wilkenburg	<b>16:00-17:30 Seniorensprechstunde in Wilkenburg</b> Schulungsraum Freiwillige Feuerwehr
	Harkenbleck	<b>19:00-19:45 Gottesdienst</b> Kapelle Harkenbleck An der Kapelle 9
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
20 Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Seniorensprechstunde des Seniorenbeirats in Arnum</b> Gemeindehaus, Bockstraße 33
	Arnum	<b>15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark Arnum</b> Gemeindehaus, Bockstraße 33
21 Samstag	Wilkenburg	<b>10:00-15:30 4. Wilkenburger Buds- Turnier (Ball über die Schnur-Turnier)</b> Mehrzweckhalle, Alte Dorfstraße 30
	Arnum	<b>19:00 Feuerwehrball der Freiwilligen Feuerwehr Arnum</b> Wäldchenschule-Grundschule
	Hemmingen- Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Sydney Ellis &amp; her Midnight-Preachers</b> Kulturzentrum bauhof
23 Montag	Arnum	<b>15:00-18:00 Informationen und Hilfe im Alltag</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
24 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses
25 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche, Bockstraße 33

25 Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00-17:00 Kostenloser Kino- nachmittag im Rosenpark</b> Sozialkonzept „Im Rosenpark“
	Hemmingen- Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Bildung, Familie, Jugend, Senioren und Integration</b> Carl-Friedrich-Gauß-Schule
26 Donnerstag	Wilkenburg	<b>20:00-23:00 Tischtennis-Regions- pokalspiel Damen Viertelfinale</b> Mehrzweckhalle
	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
27 Freitag	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	<b>19:30 Jahreshauptversammlung der SV Arnum</b> Sportheim, Hiddestorfer Straße 25
28 Samstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Herr Holm – Die Klassiker</b> Kulturzentrum bauhof
	Hemmingen- Westerfeld	<b>19:00 Jahreshauptversammlung der freiwilligen Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld</b> Feuerwehrgerätehaus
30 Montag	Arnum	<b>15:00-18:00 Informationen und Hilfe im Alltag</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
31 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses
	Hemmingen- Westerfeld	<b>19:00 HemmingDay by HemmingWay</b> Vereinsheim HemmingWay e.V.

Februar

01 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche, Bockstraße 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
02 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00 Informationsveranstaltung des SoVD Hemmingen-Westerfeld</b> Rathaus
	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen- Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Senio- renbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus

## Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
E-Mail: [info@bauhofkultur.de](mailto:info@bauhofkultur.de)  
[www.bauhofkultur.de](http://www.bauhofkultur.de)



### Veranstaltungsprogramm Januar 2017

**Kartenvorverkauf:** Jetzt auch online möglich unter [www.bauhofkultur.de](http://www.bauhofkultur.de)  
„et cetera“ Hemmingen Rathausplatz 2 ☎ (05 11) 2 34 80 80  
Buchhandlung Decius Leine-Center Marktplatz 11 ☎ (05 11) 82 20 00  
Schreib Gut(h) Arnum Göttinger Str. 62 ☎ (0 51 01) 48 44

Freitag, 13. Januar 2017, Beginn: 20.00 Uhr

#### Daniel Helfrich – Klavierkabarett

„MusiZierFische – Ausgenommen werden wir alle“



Ebenso wie der Trompetenfisch, zählt auch der im Sternzeichen der Fische geborene Klavierkabarettist Daniel Helfrich zu der besonderen Spezies der „MusiZierFische“. In seinem gleichnamigen Programm musiziert er nicht nur wie gewohnt auf seinem Klavier, er ziert sich auch nicht, so manchen tollen Hecht zu entlarven. Neben Alphatierchen und den großen Fischen aus dem Haifischbecken befinden sich aber ebenfalls gemeine Gewohnheitstierchen in seinem Kesch. Am Beispiel von Fischen zeigt uns Daniel Helfrich, warum auch wir Menschen uns viel zu oft ausnehmen und eindosen lassen. Daniel Helfrich ist bekannt für skurriles geistreiches Klavierkabarett. Zwischen tiefschwarzem Humor und wohligem Quatsch ist seine Performance eine Mischung aus mitreißender Klaviermusik zu inbrünstig vorgetragenen, herrlich schrägen, mal mehr, mal weniger ernst zu nehmenden Texten. „MusiZierFische – Ausgenommen werden wir alle“: Tag der Entgrütung. Skurriles geistreiches Klavierkabarett mit absoluter Lachgarantie.

Eintritt: 18,- / 15,- Euro

Dienstag, 17. Januar 2017, Beginn: 20.00 Uhr

#### Grandioses Südafrika

Audiovisuelle Diashow



Erleben Sie Südafrika, das schönste Ende der Welt und für viele noch immer das Top Reiseziel. Die Heimat Nelson Mandelas ist bunt und begeistert mit offenerherzigen Menschen, imposanten Landschaften, vor Hitze flirrenden Wüsten und einer artenreichen Tierwelt. Auf einer Fahrt entlang der traumhaften Küstenstreifen vergisst der Reisende die Zeit und viele möchten diese Region gar nicht mehr verlassen. Michael Stuka und Claudia Ahrenbeck haben auf einer erneuten Tour im südlichen Afrika neben Südafrika auch wieder Namibia auf eigene Faust bereist. Die scheinbare endlose Weite, die roten Dünen und die gewaltigen Bergmassive im Hintergrund machen die einzigartige Schönheit Namibias aus. Die herbe Natur und der bekannte Etosha Nationalpark sind nur einige Gründe warum Stuka bereits dreimal auf Reisen in diesem Land direkt am Atlantischen Ozean unterwegs war. Auf einem Abstecher durch Botswana erleben sie die imposante Tierwelt in totaler Abgeschiedenheit fernab der Zivilisation. Genießen Sie tolle Aufnahmen von Michael Stuka in seinem einfühlsamen Vortrag mit passender Musikuntermalung und Live-Kommentar.

Eintritt: 8,- Euro

Samstag, 21. Januar 2017, Beginn: 20.00 Uhr

#### Sydney Ellis & her Midnight-Preachers

Jazzkonzert



Sydneys Gesangskarriere begann in Los Angeles, am Tag nach ihrem 44. Geburtstag, als sie all ihre Mut zusammennahm und auf eine Session-Bühne kletterte. Der Traum wurde wahr. Denn von da an erblühte ihr Gesang zu einer Besessenheit für das, was Sydney ihr „Kulturelles Erbe“ nennt oder „Afro-amerikanische Folk Music“. Der Rest der Welt nennt es „Blues, Classic Jazz, Gospel, Spirituals, New Orleans Jazz & Blues, R&B, Chicago Blues, Kansas City Blues“. Die Dankbarkeit, die Sydney täglich zum Ausdruck bringt, gilt der Musik und all den Menschen, die im Laufe der Jahre gekommen sind, um sie zu sehen. Die Musik hat ihr diese „Besessenheit“ gegeben, die nur wenige Menschen in ihrem Leben erfahren dürfen. Das Wort „glücklich“ kann nicht annähernd das Gefühl beschreiben, das die Musik und die Menschen, die sie und ihre Musik unterstützen, ihr gegeben haben. Erleben Sie diesen Abend mit fantastischer Musik, die unter die Haut geht!

Eintritt: 20,- / 17,- Euro



Schievink Orthopädie-Schuhtechnik  
Sanitätshaus

- Schuhe nach Maß
- Schuhumarbeitung
- Diabetikereinlagen
- Sensomotorische Einlagen
- Sporteinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Bandagen
- Kompressionsversorgung

Hildesheimer Straße 6 (Aegi)  
30169 Hannover  
Telefon (05 11) 64 22 02 90

[www.schievink.com](http://www.schievink.com)

Fragen Sie uns!

**Die Baum-Spezialisten**

Thomas Glende  
Garten Bau GMBH

15% Witerrabatt auf Arbeitskosten (15.12. bis 28.02.)  
[glende-gartenbau.de](http://glende-gartenbau.de)

Professioneller Baumschnitt · auch in Seilkletterertechnik

- Baumfällarbeiten / -pflege
- Hecken- / Gehölzrückschnitt

Glende Gartenbau · Mobil (0172) 426 1426 · Büro (0511) 57 00 60 81

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

**Fliesen Tech**

Dietmar Tech  
FLIESENLEGERMEISTER  
30982 Pattensen  
Bruchweg 58  
Telefon (051 01) 91 53 09  
Mobiltelefon 0172 / 540 81 70  
Telefax (051 01) 91 53 28

- Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
- Komplettrenovierungen in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

Deutsches Rotes Kreuz

Alles aus einer Hand - Unsere ambulante Pflege und Betreuung

*Pflege braucht Vertrauen*

DRK-Sozialstation  
Hemmingen  
Telefon 0511 416442

[www.drk-pflegedienste.de](http://www.drk-pflegedienste.de)

## ARNUM

**Ihre Freiwillige Feuerwehr  
Arnum informiert:****Generalversammlung der Feuerwehr Arnum am 14. Januar 2017**

Wie bereits in der „Rings um uns“ bekannt gegeben wurde, findet am **14. Januar 2017, um 18.00 Uhr** die 121. Generalversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Arnum in der Aula der Wäldchenschule Arnum statt.

Vorsorglich wird noch einmal auf den Termin hingewiesen, da es – ergänzend zu der in der RUU Nr. 25 korrekt gedruckten Einladung – eine Terminabweichung im Kalender der „rings um uns“ gab. Bei Bedarf können Sie die Tagesordnung gern noch einmal auf [www.ff-arnum.de](http://www.ff-arnum.de) oder auch in den Schaukästen der Feuerwehr Arnum einsehen.

Freiwillige Feuerwehr Arnum

**DRK-Ortsverein Arnum****Gymnastik für Damen 50 plus**

Freitags, 8.00 bis 9.00 Uhr, im Gemeindehaus, Bockstraße 33, in Arnum  
Leitung: Christine Harrenga-Reese,  
Auskunft: K. Quentin, Tel.: (05101) 35 46

**Wassergymnastik für Damen im Buntebad**

Dienstags, von 8.30 bis 9.15 Uhr  
Leitung: Birgit Voss, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (0 51 01) 35 46

**Yoga**

Mittwochs, von 16.30 bis 17.30 Uhr, im DRK-Kindergarten, Leinestr. 1 in Arnum. Auskunft und Leitung: Birgit Voß, Telefon: (05 11) 8 48 96 05

**Bridge**

Jeden Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr,  
in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

**Sozialstation**

Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42

**Essen auf Rädern**

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (05 11) 41 64 42

**Kleiderkammer**

DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5.  
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

**Monatliche Treffen**

Jeden 2. Dienstag im Monat finden die Treffen statt. Beginn ist jeweils um 18.00 Uhr. Bitte immer auf den Ort der Treffen achten.

**Sportliche Vereinigung Arnum e.V.**

[www.sv-arnum.com](http://www.sv-arnum.com)

**VORSTAND****Jahreshauptversammlung 2017**

Termin: Freitag, 27. Januar 2017, 19.30 Uhr  
Ort: Vereinsheim Hiddestorfer Straße

**TAGESORDNUNG:**

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der stimmberechtigten Mitglieder und der Beschlussfähigkeit der Versammlung
2. Genehmigung des Protokolls der Jahreshauptversammlung 29. Januar 2016
3. Ehrungen
4. Berichte der Spartenleiter
5. Bericht des Vorstands
6. Bericht der Geschäftsführung – Haushaltsabschluss 2016
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung des Vorstands
9. Neuwahlen  
– 2. Vorsitzende(r), Pressewart(in), Schriftführer(in), Frauenwartin
10. Beitragsanpassung
11. Planung 2017 – Haushaltsplan 2017
12. Anträge  
(sind spätestens bis 15. Januar 2017 beim Vorstand einzureichen)
13. Verschiedenes

Harald Gries, 1. Vorsitzender  
SV Arnum e.V., Postfach 140 121, 30959 Hemmingen

**Anna-Charlotte Thiem**  
Rechtsanwältin und Notarin

Königstraße 53 · 30175 Hannover  
Telefon: (05 11) 31 60 63  
Fax: (05 11) 3 48 04 39  
E-Mail: [notar.thiem@htp-tel.de](mailto:notar.thiem@htp-tel.de)  
[www.notar-thiem.de](http://www.notar-thiem.de)



Hoher Holzweg 19 · 30966 Hemmingen  
Tel. 05101/588168 · [www.tempel-bedachungen.de](http://www.tempel-bedachungen.de)

**Stressminderung durch Achtsamkeit –  
Mindfulness-Based Stress Reduction (MBSR)**

Nach Prof. Dr. Jon Kabat-Zinn

**NEUE KURSE 2017**

Montag, 9. Januar und Montag, 20. Februar, um 19.00 Uhr  
Praxis im Alten Schulhaus, Dorfstraße 50, 30966 Hemmingen

Weitere Informationen unter:  
[www.ihrachtsamkeitscoach.de](http://www.ihrachtsamkeitscoach.de)



Gesundheitscoaching  
Silvia Richter – Mobil (01 51) 19 41 31 36

**Wichtige Termine für 2017**  
Bitte schon vormerken!!**Unser Restaurant hat à la carte  
für Sie geöffnet:**

ab 18.00 Uhr (warme Küche bis ca. 20.30 Uhr)

19. bis 23. März 2017

23. bis 27. April 2017

21. bis 25. Mai 2017

17. bis 22. September 2017

11. bis 17. November 2017

**Schlachteplatten und  
Braunkohl mit Bregenwurst**  
vom 11. bis einschl. 25. November 2017**Hotel Zur Post GmbH**

Hemmingen · Dorfstr. 63  
Telefon (05 11) 42 35 61

– VHS AKTUELL – VHS AKTUELL – VHS AKTUELL –

## Neue Kurse bei der Volkshochschule

**Unser Programm finden Sie** im Internet unter [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de). Außerdem liegen unsere neuen Programmhefte ab Anfang des Jahres in Bürgerbüros, Geschäftsstellen, Banken zur kostenlosen Mitnahme aus.

### Kurse ab Januar 2017

<b>Kurs Nr. 4806L</b>	<b>Arabisch für Flüchtlingshelfer</b>
Sa., 14. Januar, 10.00 – 15.00 Uhr	<b>Schnupperkurs Teil 2</b> In diesem Schnupperkurs können Sie einen ersten Blick auf diese inhaltlich sehr reiche Sprache werfen und Interessantes über die kulturellen Besonderheiten der arabischen Länder erfahren.
1 Termin Laatzen	
<b>Kurs Nr. 2623L</b>	<b>Bildhauerisch arbeiten mit Kalkstein</b>
Fr., 03. Februar, 17.00 – 20.00 Uhr Sa., 04. Februar, 10.00 – 17.00 Uhr So., 05. Februar, 10.00 – 17.00 Uhr	<b>Grundkurs ab 14 Jahren</b> Mit den Händen arbeiten, den Kopf frei bekommen und dabei etwas Schönes schaffen. In heller Werkstatt und netter Atmosphäre werden Sie Ihre Kreativität (wieder) entdecken und Entspannung finden. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich, aber auch nicht hinderlich. Der Kurs wird in einer Kleingruppe mit max. 4 Teilnehmern/innen durchgeführt.
3 Termine Laatzen	
<b>Kurs Nr. 4310B</b>	<b>Französisch in Lyon A1, A2, B1, B2</b>
– Anreise – Sonntag, 23. April  Montag – Freitag, 24. – 28. April, 9.00 – 13.00 Uhr	<b>Intensivwoche/Bildungsurlaub – für Teilzeitkräfte und Nicht-Berufstätige</b> Der einwöchige Aufenthalt in Lyon bietet Sprachunterricht in einer modernen Sprachenschule vormittags in vier Lern-Gruppen: Niveau A1, A2, B1 und B2. Nachmittags kann die Universitätsstadt Lyon mit historischer Altstadt (und dank Boccuse mit exzellenter Küche!) erobert werden. Teile der Stadt sind Weltkulturerbe seit 1988. <i>Anmeldungen sind bis zum 23. Januar möglich.</i>
5 Termine / BU – Abreise – Sonntag, 30. April	
<b>Kurs Nr. 4202H</b>	<b>Englisch A1</b>
dienstags, ab 14. Februar, 10.30 – 12.00 Uhr	<b>für Anfänger/innen ohne Vorkenntnisse</b> In unserer globalisierten Welt ist die englische Sprache in allen Lebensbereichen präsent, ob auf Reisen, im Internet oder im Beruf. Wenn Sie bisher weder in der Schule noch privat die Gelegenheit hatten, die englische Sprache zu erlernen, dann können Sie hier den Anfang machen!
15 Termine Arnum	
<b>Kurs Nr. 4501H</b>	<b>Italienisch A1</b>
mittwochs, ab 15. Februar, 19.30 – 21.00 Uhr	<b>für Anfänger/innen ohne Vorkenntnisse</b> In diesem Kurs erfahren Sie eine systematische und gründliche Einführung, bei der Sie Schritt für Schritt an die italienische Grammatik und das selbstständige Sprechen herangeführt werden.
15 Termine Hemmingen	

**Die Leine-VHS wünscht Ihnen  
ein frohes neues Jahr!**

**Geschäftsstelle Hemmingen**      Telefon: (05 11) 23 11 30  
Rathausplatz 1                      E-Mail: [info@leine-vhs.de](mailto:info@leine-vhs.de)  
30966 Hemmingen                    [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de)  
Öffnungszeiten: Montag – Freitag    09.00 bis 12.00 Uhr

### SPARTE TISCHTENNIS

#### Doppelte Herbstmeisterschaft

Die Hinrunde der aktuellen Punktspiellrunde ging für die erste und zweite Damenmannschaft der SV Arnum sehr erfolgreich zu Ende. Punktgleich mit zwei anderen Mannschaften, aber mit mehr Siegen im direkten Vergleich, erreichten die Spielerinnen der ersten Damenmannschaft (Sabine Kühn, Jennifer Kurpjewit, Christine Harrenga-Reese, Gisela Drotschmann) den ersten Tabellenplatz in der Bezirksklasse. Der erneute Aufstieg in die Bezirksliga rückt somit wieder in greifbare Nähe und ist erklärtes Ziel der Mannschaft. Einen wichtigen Anteil an diesem Erfolg haben Steffi Wiesner und Sigrid Naujoks (beide 2. Damenmannschaft), die die Mannschaft in vielen Spielen als Ersatzspielerinnen sehr erfolgreich unterstützten.

Ohne Punktverlust erspielte sich auch die zweite Damenmannschaft mit Nele Marscholik, Sigrid Naujoks, Stephanie Wiesner und Lara Marscholik den Herbstmeistertitel in der Kreisliga und können so dem Aufstieg in die Bezirksklasse ebenfalls optimistisch entgegenblicken.

Wir gratulieren beiden Mannschaften zu dieser tollen Leistung und wünschen viel Ballglück für die anstehenden Rückspiele.

*Jennifer Kurpjewit*

### SPARTE TENNIS

#### Jahresmitgliederversammlung der Tennissparte

Mittwoch, 25. Januar 2017, um 19.30 Uhr  
Vereinsheim SV Arnum (Fußballplatz)

#### TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung
2. Feststellung der satzungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit der Versammlung
3. Genehmigung des Protokolls der Jahresmitgliederversammlung (siehe „Die neue Hütte“ Ausgabe 2016)
4. Bericht Turnierserie 2016
5. Berichte der Funktionsträger
6. Bericht der Spartenleitung
7. Jahresabschluss 2016
8. Bericht über die Kassenprüfung
9. Entlastung der Spartenleitung
10. Beitragsanpassung
11. Etatplan 2017
12. Neuwahlen – ordentlich zu wählen / zu bestätigen sind zwei stellvertretende Spartenleiter, stellvertretender Jugendwart und Pressewart. Außerordentlich zu wählen ist ein neuer Jugendwart
13. Anträge  
müssen bis spätestens 10. Januar 2017 schriftlich bei der Spartenleitung eingereicht sein.
14. Verschiedenes

*Bernd Trambauer*, Spartenleiter  
Postfach 14 01 02, 30966 Hemmingen

### SPARTE FUSSBALL

#### Spartenversammlung Fußball 2017

Termin: Donnerstag, 26. Januar 2017, 19.30 Uhr  
Ort: Vereinsheim Hiddestorfer Straße 25, 30966 Hemmingen

#### TAGESORDNUNG:

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der stimmberechtigten Mitglieder und der Beschlussfähigkeit der Versammlung
2. Genehmigung des Protokolls der Spartenversammlung 2016
3. Bericht der Spartenleitung
4. Bericht des Jugendleiters
5. Bericht des Kassenwartes
6. Bericht der Kassenprüfung
7. Entlastung der Spartenleitung
8. Neuwahlen  
– des Spartenleiters  
– des Jugendleiters  
– Festausschuss
9. Planung 2017
10. Anträge  
Anträge sind spätestens 10 Tage vor der Versammlung schriftlich beim Spartenleiter einzureichen
11. Verschiedenes

*Bastian Ammonit*, Spartenleitung

**DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD**

**Ihre Freiwillige Feuerwehr  
Devese informiert:**

**Einladung zur Jahreshauptversammlung**

Am **Freitag, dem 13. Januar 2017**, findet ab **19.00 Uhr** (Einlass ab 18.30 Uhr) die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Devese in den Schulungsräumen der Feuerwehr, Am Spielfeld 9, 30966 Hemmingen, statt.

Hierzu laden wir alle aktiven, passiven und fördernden Mitglieder der Feuerwehr herzlich ein. Eine persönliche Einladung ergeht nicht mehr.

**TAGESORDNUNG:**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Gedenken der verstorbenen Mitglieder
3. Protokoll der Jahreshauptversammlung vom 30. Januar 2016 (wird ausgelegt)
4. Genehmigung des Protokolls zur Jahreshauptversammlung vom 30. Januar 2016
5. Tätigkeitsberichte
  - a. Ortsbrandmeister
  - b. Jugendfeuerwehrwart
  - c. Kinderfeuerwehrwart
  - d. Sprecher der Musikabteilungen
6. Ehrungen und Verleihungen von Dienstgraden
7. Entlastung des Kommandos
8. Neuwahl Kassenprüfer
9. Wahl zum Festausschuss
10. Grußworte der Gäste
11. Verschiedenes

Anträge zur Jahreshauptversammlung müssen bis zum 8. Januar 2017 schriftlich beim Ortsbrandmeister Friedrich Kollrodt, Kötnerreihe 8, 30966 Hemmingen eingereicht werden.

*Das Kommando der Freiwilligen Feuerwehr Devese*



**Ihre Freiwillige Feuerwehr  
Hemmingen-Westerfeld informiert:**

**Einladung zur Jahreshauptversammlung**

Am **28. Januar 2017** findet **um 19.00 Uhr** die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld im Gerätehaus Dorfstraße 38, 30966 Hemmingen statt. Ich lade hierzu alle aktiven Kameraden, Kameraden der Altersabteilung, sowie die fördernden Mitglieder recht herzlich ein.

**TAGESORDNUNG:**

- |        |  |
|--------|--|
| TOP 1  | Eröffnung und Begrüßung                                  |
| TOP 2  | Totenehrung  |
| TOP 3  | Protokoll der Jahreshauptversammlung vom 23. Januar 2016 |
| TOP 4  | Tätigkeitsberichte:                                      |
|        | TOP 4.1 Tätigkeitsbericht des Ortsbrandmeisters          |
|        | TOP 4.2 Tätigkeitsbericht des Jugendwartes               |
|        | TOP 4.3 Tätigkeitsbericht der Kinderfeuerwehr            |
| TOP 5  | Kassenbericht  |
| TOP 6  | Bericht der Kassenprüfer und Entlastung des Kommandos    |
| TOP 7  | Verleihung von Dienstgraden                              |
| TOP 8  | Jubiläumsjahr 2017                                       |
| TOP 9  | Grußworte der Gäste                                      |
| TOP 10 | Verschiedenes  |

Anträge zur Jahreshauptversammlung sind bis zum 14. Januar 2017 schriftlich beim Ortsbrandmeister Thorsten Heitmann, Sundernstraße 16, 30966 Hemmingen einzureichen.

Mit kameradschaftlichen Grüßen

*Thorsten Heitmann, Ortsbrandmeister*

**DRK-Ortsverein Hemmingen-Westerfeld / Devese****Gymnastik für Senioren im Bürgersaal Rathaus**

Dienstags von 09.30 bis 10.30 Uhr

Donnerstags von 09.30 bis 10.30 Uhr und von 10.45 bis 11.45 Uhr

Leitung: Frau Jüchter, Telefon-Nr. (0511) 42 25 82



## Kanzlei Gutenbergstraße

- Frank Krause-Dommnich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt

**Bürogemeinschaft**

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen

Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60

E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de

www.kanzlei-gutenbergstrasse.de

Ihr Recht auf gutem Weg!

## BAUGESCHÄFT JÖRG GOLLMER GmbH

Planen · Bauen · Umbauen · Renovieren  
Altbausanierung aus erfahrener Hand

Hoher Holzweg 56  
30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum

Fon 0 51 01/28 94  
Fax 0 51 01/53 71

## Fachanwältin für Verkehrsrecht Rechtsanwältin

Juliane Focke-Steinmetz

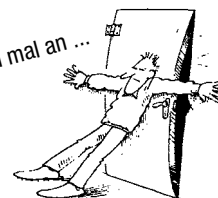
Stammestraße 40, 30459 Hannover  
T 0511 326336, F 0511 363861

## regional – statt global

Der Tischler Ihres Vertrauens

Ruf doch mal an ...

TISCHLERMEISTER  
**Bernd Filax**  
Telefon (0 51 01) 52 71



# Leifheit.

Raumgestaltung

Individuelle Raumgestaltung

Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten

Aufarbeitung von Polstermöbeln

Rollos, Jalousien

Beratung und Service

Raumgestaltung  
Bernd Leifheit  
GmbH & CO. KG

Marie-Curie-Str. 34 Telefon  
30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19

**Schrader + Weber HEIZUNGEN**  
Beratung • Planung • Ausführung  
Wartung • Kundendienst



**DER NEUE VITODENS 333**  
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl**-Ladespeicher)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

**Winter Kesseltauschaktion bis 31. März 2017**  
Berechnung KfW (430) einschl. Energieberater und proKlima (Altbau) kostenlos!

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

**Telefon: (0 51 01) 91 90 - 0**  
[www.schrader-weber.de](http://www.schrader-weber.de)  
Walter-Bruch-Straße 11 · 30982 Pattensen

**Tischlerei** Fa. **Martina Göke**  
Restaurierungen Meisterbetrieb  
Reparaturen Tel. **0511 / 23 30 43 9**  
Sonderanfertigungen Fax **0511 / 234 90 91**  
Treppenrenovierungen Handy **0172 / 51 44 155**

Deveserstraße 53 • 30966 Hemmingen



**PARKETT**  
Renovierung und Neuverlegung



AUSSTELLUNG ✓

VERKAUF ✓

BERATUNG ✓

VERLEGUNG ✓

Marc Gotthold · Ruther Weg 2 · 30982 Pattensen / OT Koldingen

0 51 02 - 73 72 315

[www.mgparkett-pattensen.de](http://www.mgparkett-pattensen.de)

Liebevoll • Preiswert • Familiär

**Pflegestation**  
DR. KRÜGER GmbH

Ihr Seniorenheim mit Herz

Ihre monatliche Zuzahlung beträgt bei genehmigten Pflegestufen:

Pflegestufe 1:	1.102,49 €
Pflegestufe 2:	1.227,38 €
Pflegestufe 3:	1.332,02 €

**Kurzzeit- & Urlaubspflege**  
ab 29,73 €/Tag

Pflegestation Dr. Krüger GmbH · Karlsruher Straße 2 C  
30519 Han.-Wüfel/Mittelfeld · Tel. (0511) 8 60 47 - 0  
[www.pflegestation-dr-krueger.de](http://www.pflegestation-dr-krueger.de)

**Kaffeetrinken und Klönen im Bürgersaal Rathaus**  
Dienstags von 15.00 bis 17.00 Uhr jeden 1. Dienstag im Monat mit selbstgebackenem Kuchen  
Donnerstags von 15.00 bis 17.00 Uhr

**Kegeln auf der Kegelbahn „Hohe Bünte“**  
Mitglieder und Nichtmitglieder des DRK-Ortsvereins Hemmingen-Westerfeld/Devese kegeln.  
wann? jeden ersten Donnerstag im Monat, 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr wo? auf der Kegelbahn unter dem Hallenbad Hohe Bünte  
Wir freuen uns, wenn sich weitere Interessierte unserer Kegelgruppe anschließen.



# KINO

## in Trinitatis

### 15. Januar

### 17 Uhr

## Learning to Drive

Romantische Tragikomödie

Die New Yorker Autorin Wendy fällt aus allen Wolken, als ihr Mann ihr eröffnet, dass er sie nach 21 Ehejahren verlassen will. Um ihre Tochter, die in Vermont lebt, besuchen zu können, braucht sie nun einen Führerschein. So macht sie Bekanntschaft mit dem Sikh Darwan, Taxifahrer und Fahrlehrer, der vor der arrangierten Hochzeit mit einer Frau steht, die er nicht kennt. Langsam nähern sich die beiden einander an, dringen in die Welt des jeweils andern vor und verlassen in der Folge ihre eingefahrenen Bahnen.

# TriniFilm

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde in Hemmingen  
Kirchdamm 4 30966 Hemmingen 0511 / 42 52 78  
[www.trinitatis-hemmingen.de](http://www.trinitatis-hemmingen.de)



**Die Schützengesellschaft Hemmingen informiert:**  
Der Vorstand der Schützengesellschaft Hemmingen wünscht allen Schützenschwestern und -Brüdern sowie deren Angehörigen und den Freunden der Gesellschaft ein erfolgreiches neues Jahr!

**Einladung zur Jahreshauptversammlung**  
Einladung an alle fördernden und aktiven Schützen zur Jahreshauptversammlung am 14. Januar 2017 im „Hotel zur Post“, Hemmingen, Dorfstr. Der Vorstand bittet um eine rege Beteiligung. Beginn: 20.00 Uhr

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Genehmigung des Protokolls der JHV2016 (Protokoll liegt bei)
4. Aufnahme neuer Mitglieder
5. Bericht des Vorstandes
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung des Vorstandes
8. Neuwahl eines Kassenprüfers
9. Anträge
10. Belehrung über Waffenaufbewahrung
11. Verschiedenes

**Termine für das erste Quartal:**  
– Dienstag, 17. Januar 2017, 19.00 Uhr  
Erster LG-Schießabend 2016  
– Samstag, 18. Februar 2017, 14.00 bis 15.00 Uhr  
Frühjahrsschießen und Bruchmeisterpokal in Wüfel

- Samstag, 1. April 2017, 15.00 bis 18.00 Uhr  
Luftgewehr-Volkskönigsschießen Schießanlage Leineaue
- Sonntag, 2. April 2017, 10.00 bis 13.00 Uhr  
Luftgewehr-Volkskönigsschießen Schießanlage Leineaue
- Samstag, 8. April 2017, 14.00 bis 15.00 Uhr  
Königsschießen (in Uniform) in Wülfel. Imbiss im Sportheim.  
Anmeldung zum Essen erforderlich
- Donnerstag, 13. April 2017, 19.00 Uhr  
Eierschießen, Grundpreis 10,- Euro + 1,- Euro pro Satz.  
Anmeldung bis 4. April beim Schießausschuss

**FREITAG, 6. JANUAR 2017 19:30 UHR**

**TRINITATISKIRCHE**  
KIRCHDAMM 4 - HEMMINGEN-WESTERFELD



**MAGNIFICAT** A. VIVALDI  
**MESSIAS** G.F. HÄNDEL  
TEIL I (WEIHNACHTSGESCHEHEN)  
UND HALLELUJA-CHOR AUS TEIL II

<p><b>SOLISTEN:</b> JULIA BACHMANN - SOPRAN ANNA BINETA DIOUF - MEZZOSOPRAN SIMON JASS - TENOR YANNICK SPANIER - BASS</p>	<p><b>INSTRUMENTALISTEN:</b> STUDIERENDE UND ABSOLVENTEN DER HOCHSCHULE FÜR MUSIK, THEATER UND MEDIEN HANNOVER PROJEKTCHOR DER REGION HANNOVER DIRIGENT: CHRISTIAN GLÄSKER</p>
---	--

**FREIER EINTRITT! KOLLEKTENSAMMLUNG AM AUSGANG**

Gefördert von:



**SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.**  
[www.sc-hemmingen-westerfeld.de](http://www.sc-hemmingen-westerfeld.de)



**SPORTABZEICHEN-VERLEIHUNG 2016**

Am Samstag, dem **7. Januar 2017**, um 15.00 Uhr, werden im **Sportheim** des SC Hemmingen-Westerfeld die Sportabzeichen, Familien-Sporturkunden und die Dreikampf-DLV-Abzeichen verliehen. Das Abnahmeteam freut sich viele Teilnehmer im Clubhaus an der „Hohen Bunte“ zu begrüßen. Bei Kaffee und Kuchen und anderen Getränken wollen wir die Verleihungen im festlichen Rahmen mit Ihnen begehen.

Im Jahr 2016 konnten vom Abnahmeteam 206 bestandene Prüfungen aufgenommen werden. Der jüngste Teilnehmer ist 6 Jahre und der älteste Absolvent ist 85 Jahre; also jeder kann mitmachen.

Die Verteilung: 71-mal weibliche Jugend, 71-mal männliche Jugend, 28-mal Frauen und 36-mal Männer. Das ist eine Rekordteilnahme in der Vereinsgeschichte! Das gilt auch für die 22 Familien-Sport-Urkunden.

Es erwartet Sie das Abnahmeteam.

**HARKENBLECK**

**DRK Harkenbleck**

**Blutspende in Harkenbleck**

Das Deutsche Rote Kreuz führt am 5. Januar 2017 zwischen 16.00 Uhr und 19.30 Uhr in Harkenbleck die erste Blutspende des Jahres durch. Alle Spender erwartet im Hallerskamp ein reichhaltiges Buffet zur Stärkung. Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis oder ein anderes gültiges Personaldokument mit.

# FITNESS-PARK

in Hemmingen

## 12,45\*

€ pro Monat

**Winter-Aktion**  
nur bis zum  
**31.01.2017**

**NEU!** Aerobicraum auf 350 m<sup>2</sup>  
voll klimatisiert

**NEU!** Spinning voll klimatisiert

**NEU!** Lady Fitness  
Geräte und Cardio im Extra-Gebäude,  
voll klimatisiert

**Jetzt auf 3000 m<sup>2</sup>**

Besuch uns bei

\* Bezahlung 24 Monate im Voraus, keine Aufnahmegebühr.

## Winter-Aktion

# 12,45\*

Euro pro Monat  
(Bei Vorlage dieses Coupons)

[www.fitness-park-in-hemmingen.de](http://www.fitness-park-in-hemmingen.de)

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 26 · Telefon 0511-425050  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 7.00-22.00 Uhr · Sa + So 9.00-18.00 Uhr

Auf mich und mein Team ist Verlass!



Qualifiziert.  
Innovativ.  
Beständig.

Marc Klauenberg  
Geschäftsführer

+ Rohr- und Kanalreinigung + TV-Kamerauntersuchung + Dichtheitsprüfung +  
+ Kanalortung + Rohr- und Kanalsanierung im Kurz- und Inlinerverfahren +

# Klauenberg

GmbH

## Rohr- und Kanalservice

**Zentrale Hannover:** Wilhelm-Röntgen-Str. 1  
30966 Hemmingen


**Niederlassung Braunschweig:** Gotenweg 10  
38106 Braunschweig

**Fon: 05 11 / 82 79 89**  
Fax: 05 11 / 82 12 78

**Fon: 05 31 / 234 46 84**  
Fax: 05 31 / 234 92 21

[www.lst-dehn-rohr-fret.de](http://www.lst-dehn-rohr-fret.de)

**Raumausstattung Hartmut Juschkewitz**



RAUMAUSSTATTERMEISTER  
30966 Hemmingen / Arnum, Pattenser Feldweg 21  
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 01 63 - 4 05 66 02

SCHÖNERES WOHNEN DURCH: **AUSWAHL DER MUSTER BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

Sonnenschutz · Gardinen · Gardinenwaschservice

**Stellenmarkt**

Junge zuverlässige Frau **sucht Putzstelle** in Arnum ☎ (0 51 01) 58 65 39

**Ankauf / Verkauf**

[www.goldundsilberankauf.de](http://www.goldundsilberankauf.de) ☎ (05 11) 32 82 69

**Verschiedenes**

**Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert**  
gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
**Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 76) 23 26 31 00**



**Kundendienst**  
für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.  
**Fachgeschäft:** Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85  
Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · [www.elektro-hoefer.de](http://www.elektro-hoefer.de)



**Sägebarth's Partydienst**  
Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73  
Bitte Prospekt anfordern! · [www.saegebarth-party-dienst.de](http://www.saegebarth-party-dienst.de)  
**Wir erledigen für Sie (fast) alles.** ☎ (05 11) 41 42 85

**Entrümpelungsservice** ☎ (05 11) 46 13 36  
Wir helfen Aufräumen (Whg., Keller, Dachboden ...) **Fa. SIGOSCH**

**Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc.** fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum  
**van Eupen Fotografie & Werbung** · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (05 11) 30 79

**Anhänger-Verleih ab 15,- Euro/Tag**  
**Schottmann** ☎ 051 01/91 64 35  
Ludwig-Erhard-Straße 3 [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)  
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

**Heißwassergeräte-Kundendienst**  
**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten.  
**Fachgeschäft:** Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85  
Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · [www.elektro-hoefer.de](http://www.elektro-hoefer.de)



**Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!**  
Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.  
Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.  
**Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen**  
**Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · [www.senioren-service-bosse.de](http://www.senioren-service-bosse.de)**

**A. Rezapour · Änderung · Reinigung · Maßanfertigung**  
Arnum · Pattenser Feldweg 7 (hinter Bacchus) · Tel. (0 51 01) 5 96 96 85

**PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74**  
Chaos, keine Struktur und Aufschieberitis im Office? Keine Ideen, kein Text, kein Talent? Mit mir nicht mehr: [www.assistentin.jimdo.com](http://www.assistentin.jimdo.com)

**Gesangverein Eintracht Harkenbleck von 1878 e.V.**

**Einladung zur Jahreshauptversammlung**

Liebe fördernde Mitglieder,  
liebe Sangeschwestern, liebe Sangesbrüder,  
hiermit laden wir herzlich zur Jahreshauptversammlung lt. Satzung § 15, des Gesangvereins „Eintracht Harkenbleck von 1878 e.V.“ am **Freitag, dem 20. Januar 2017, um 19.00 Uhr** in unseren Übungsraum „Treff am Siebstein“ ein.

**TAGESORDNUNG:**

1. Begrüßung der aktiven und fördernden Mitglieder
2. Feststellung der Tagesordnung
3. Abstimmung über die Niederschrift der Jahreshauptversammlung vom 22. Januar 2016
4. Jahresrückblick
5. Bericht der Chorleiterin
6. Kassenbericht
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung des Vorstandes
9. Wahl der Kassenprüfer (Tenor und förderndes Mitglied)
10. Verschiedenes  
10.1 Bestätigung des Vergnügungsausschusses

Anträge zur Ergänzung der Tagesordnung und zu Punkt „Verschiedenes“ richtet bitte schriftlich bis zum 13. Januar 2017 an den Vorstand des Vereins: Franz Pohl, Redener Straße 4c, 30966 Hemmingen.

Nach Abschluss der Sitzung findet ein geselliges Beisammensein mit einem Imbiss statt.

Mit herzlichen Sangesgrüßen

Franz Pohl  
Vorsitzender

Hannelore Stürwold  
Schriftführerin

**HIDDESTORF / OHLENDORF**

**Heuhuepfer e.V.**

**Küchenwerkstatt 3.0 auf dem Kampfelder Hof**

Für die Zeit in der die Natur und der Gemüsegarten eine Ruhepause einlegen, haben die Heuhüpfper jetzt ein Mittel gegen Langeweile! Wie in den letzten Jahren gibt es wieder eine Küchenwerkstatt. Sozusagen die Küchenwerkstatt 3.0.



Wir laden Euch ein unsere Küchenwerkstatt auf dem Kampfelder Hof kennen zu lernen. Wir möchten mit Euch (7 bis 12 Jahre) gemeinsam schnippeln, rühren, köcheln, probieren, genießen und viele neue Rezepte ausprobieren. Wenn es schmeckt, bekommt Ihr die Rezepte gleich dazu – damit Ihr alles zu Hause nachkochen könnt.

**Termine:** Donnerstag, den 12. Januar, 26. Januar, 9. Februar, 23. Februar, 9. März

**Uhrzeit:** 16.00 – 18.00 Uhr

**Lebensmittelkosten:** 25,- Euro (für alle Veranstaltungen zusammen)

**Anmeldung:** bis 9. Januar 2017 an [info@heuhuepfer.de](mailto:info@heuhuepfer.de)

**Liebe Eltern, bitte beachten:** Wir suchen noch Paten, die den Beitrag für Flüchtlingskinder und andere bedürftige Kinder übernehmen. So haben alle Kinder eine Chance unsere Nachmittags-Veranstaltungen mit zu machen. Melden Sie sich gerne bei uns.

**WILKENBURG**

**Konzert in St. Vitus**  
Samstag, den 21. Januar 2017, um 17.00 Uhr  
Dauer: 45 Min. - Eintritt frei

**W.A. Mozart Klarinettenquintett KV 581**

Rita Hermeyer (Klarinette) Kathrin Metzmacher (Viola)  
Tana Kleinschmidt (Violine) Gerhard Breves (Violoncello)  
Matthias Schorr (Violine)

Im Rahmen der Hørsaalkonzerte der Tierärztlichen Hochschule spielen wir das Klarinettenkonzert auch am 31. Januar 2017, um 19.30 Uhr, im Museumsgebäude der TiHo.  
Das Konzert in Wilkenburg ist unsere Generalprobe und wir freuen uns über Publikum!

**DRK Wilkenburg****Wirbelsäulentraining****Achtung: Weihnachtspause – erste Stunde 2017 am 12. Januar**

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung unter Telefon (0 51 02) 9 33 98 42 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

**DRK-Sozialstation Hemmingen**

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“, Telefon (05 11) 41 64 42

**St.-Vitus-Gemeinde in Wilkenburg****Adventskonzert mit Lesungen in der St.-Vitus-Kirche in Wilkenburg**

Über 200 Besucher von nah und fern waren zu diesem traditionellen Konzert mit Chor- und Orgelmusik und Lesungen – in diesem Jahr zum dreißigsten Mal – in die St.-Vitus-Kirche gekommen.



Mitwirkende in diesem Konzert waren der „Quilisma Jugendchor Springe“ (Leitung: Keno Weber), Moritz Backhaus (Orgel) und Doris Linkhof als Sprecherin.

Der 1988 von Kai-Uwe Jirka gegründete Jugendchor, der zum Ein- und Auszug das früher obligate ALTA TRINITA BEATA sang, hat sich zu einem der führenden Jugendchöre Norddeutschlands mit einem stilistisch breiten Spektrum, von der Gregorianik bis zu Uraufführungen, entwickelt, mit Konzertreisen und Auszeichnungen im In- und Ausland. Die über dreißig jungen Sängerinnen und Sänger beeindruckten durch die Wiedergabe der deutsch, englisch und skandinavisch gesungenen Werke in bis zu fünfchörigen Aufstellungen im ganzen Kirchenraum. Die Solopartien wurden von Chormitgliedern gesungen.

Keno Weber studierte Schulmusik an der Musikhochschule Hannover und Dirigieren an der Musikhochschule Würzburg bei Prof. Jörg Straube, war künstlerischer Mitarbeiter im Knabenchor Hannover und ist Lehrbeauftragter für Chorleitung an den Musikhochschulen in Detmold und Würzburg. Moritz Backhaus ist Schüler und Assistent des Marktkirchenorganisten Ulfert Smidt und spielt Konzerte an der großen Goll-Orgel in der Marktkirche. Doris Linkhof aus Wilkenburg ist stellv. Bürgermeisterin in Hemmingen und begeistert in den Adventskonzerten mit Erzählungen aus ihrer steirischen Heimat.

Die Konzertbesucher haben im Konzert mitgewirkt durch das Singen eines Adventliedes und eines Wechselgesanges mit dem Chor, dem „Quempas“ von Michael Praetorius.

**Projektsingen für Abendgottesdienst**

Der Hobbychor der St.-Vitus-Gemeinde in Wilkenburg lädt wieder zum Projektsingen für einen Taize-Abendgottesdienst am 5. Februar 2017 um 18.00 Uhr ein. Herzlich eingeladen sind Sänger und Sängerinnen, die die Taizélieder mit einüben möchten. Die Lieder und die schönen Begleitstimmen sind nicht schwer zu singen, sie werden oft wiederholt und prägen sich leicht ein. Chorerfahrung und Notenkenntnisse werden nicht vorausgesetzt. Die Sänger und Sängerinnen proben 2 x mittwochs: am 25. Januar und am 1. Februar – jeweils um 20.00 Uhr im Gemeindehaus der St.-Vitus-Gemeinde in Wilkenburg, Kirchstraße 18. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Wer ein Instrument spielt und die Begleit- und Zwischenspielstimmen zu den Taizéliedern spielen möchte, wird gebeten, sich mit Birgit Brenner in Verbindung zu setzen (0 51 02 / 91 32 35 oder bv.brenner@htp-tel.de).

**S.V. Wilkenburg e.V.**

SPARTE FUSSBALL – HERREN

**SV Wilkenburg veranstaltet „3. Wilkenburger Hallenmasters“**

Die Fußballsparte des SV Wilkenburg richtet am Samstag, 7. Januar 2017, ab 13.00 Uhr die mittlerweile 3. Auflage des Hallenfußballturniers „Wilkenburger Hallenmasters“ aus. Veranstaltungsort ist die Tribünensporthalle Hohe Bünte in Hemmingen-Westerfeld, Hohe Bünte 4. Gespielt wird in zwei Gruppen mit je einer Sport- und einer Spaßgruppe. Zur Sportgruppe gehören die 1. und 2. Herrenmannschaft, die „A-Junioren Revival“, ein Mixteam der Altsenioren Ü 40 und Ü 50 sowie der Titelverteidiger SV Wilkenburg Allstars. Ein wenig entspannt wird es in der so genannten

**§ Rolf B. Bubikat § Jelena Bubikat §**

§ Agrar- & Landwirtschaftsrecht  
 § Allg. Vertragsrecht  
 § Arbeitsrecht  
 § Auto-, Verkehrs- & Verkehrsstrafrecht  
 § Bau- & Architektenrecht  
 § Ehe-, Familien- & Erbrecht  
 § Forderungseinzüge  
 § Miet- & Pachtrecht  
 § Pferderecht  
 § Strafrecht

**KANZLEI**  
**in**  
**HEMMINGEN**

Rechtsanwälte und Notariatsverwalter  
in Bürogemeinschaft

Weetzer Landstr. 106c, 30966 Hemmingen  
 Tel.: 0511/424026 Fax: 0511/232930 E-mail: info@kanzlei-in-hemmingen.de  
 Web: www.kanzlei-in-hemmingen.de

*Zauberblume*

Hochzeits- und  
Trauerfloristik & Accessoires

Sarah Behmann  
 Arnum Str. 2  
 30966 Hemmingen  
 Tel. (0 51 01) 9 90 31 90



Öffnungszeiten:  
 Di. – Fr. 9.00 – 13.00 + 15.00 – 18.00 Uhr  
 Sa. 9.00 – 13.00 Uhr (So. + Mo. geschlossen)

**Wir bieten immer ein bisschen mehr!**

W. Köthe GmbH  
 Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

**k ö t h e**  
 Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

**Heilpraktiker**

**Naturheil- und Osteopathiepraxis Pattensen, Olga Nartov**  
 Amsterdamer Weg 8 in Pattensen, Telefon: (0 51 01) 9 21 49 42  
 www.naturheil-und-osteopathiepraxis-pattensen.de

www.fadenlifting-hannover.de

**Christine Krämer  
Heilpraktikerin**

Naturheilpraxis für Klassische Homöopathie,  
 Cranio-Sacral-Therapie und Ohrakupunktur

**Homöopathie: die ganzheitlich wirkende Therapie bei akuten und chron. Beschwerden – auch für Kinder.**

Tel. 0 51 01 / 85 40 29 · Arnum Kirchstr. 4 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
 www.homoeopathische-naturheilpraxis-kraemer.de

**Heilpraktikerin für Psychotherapie – Silvia Richter**

Dorfstraße 50 · 30966 Hemmingen · Telefon: 01 51 19 41 31 36  
 www.silviarichter-psychotherapie.de

# Klaus Frankenstein

Dienstleistungen rund um Haus und Garten

0511 425733  
0170 8858809




## carsten schirmer

Malermeister GmbH  
staatl. gepr. Techniker

Tel.: 0511 / 234 80 88

Marie-Curie-Str. 28  
30966 Hemmingen  
Fax: 0511 / 234 80 89  
www.malermeister-schirmer.de  
info@malermeister-schirmer.de

malerei und anstriche  
lasur- und glanzputztechnik  
bodenbeläge und parkett  
vollwärmeschutz  
fassadeninstandsetzung  
betoninstandsetzung  
gerüstbau



Arnum · Hoher Holzweg 37  
Telefon (0 51 01) 99 05 95  
Fax (0 51 01) 99 05 96  
info@metallbau-kroesche.de  
www.metallbau-kroesche.de

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung



Tore · Türen · Zargen · Antriebe

## Rollladen- und Jalousiebau

Wir beraten sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!



Herstellung von:  
Rollladen / Rolll Tore  
Außenjalousien  
Markisen  
Wintergartenbeschattungen  
Vertikal-Jalousien  
Motoren und Steuerung  
Reparatur und Service

Marie-Curie-Str. 15  
30966 Hemmingen  
neubachersonnenschutz1995@freenet.de

Telefon 0511 – 84 374 10  
Telefax 0511 – 84 374 18



Jetzt in Hemmingen  
200 m hinter real,-



## TOPRAKLI

LACKIEREREI

in der Emmy-Noether-Straße 3  
Tel. 0511 / 45 08 30 88  
www.lackiererei-toprakli.de

### Smart-Repair

Ersparnis bis zu 70%



- Parkrempel
- Beulen/Dellen (ohne lackieren)
- Rostbeseitigung
- Felgenreparatur
- Schrammen
- Kratzer im Lack
- Scheibenreparatur

- ▶ Reibungsloser Reparaturablauf
- ▶ Termingerechte Zusage
- ▶ Hol- und Bringdienst
- ▶ Ersatzwagen

„Spaßgruppe“ im Vordergrund. Hier sind der amtierende Hemminger Beachsoccer-Meister Kiosk Arnum, die „Fanfreundschaft“ des TuS Rödensen, die Zeugen Jevers, Hangover 96 und ein Überraschungsgast am Start.

Der mit der Organisation betraute „Hallenvorstand“ hat neben dem sportlichen Wettbewerb erneut ein attraktives Rahmenprogramm zusammengestellt. Dazu gehören u. a.:

- Sektempfang
- Kostenloser Fahrdienst für Zuschauer zum Hallenturnier
- Essen und Getränke zum Nostalgiepreis

Der Eintritt zu dieser Veranstaltung ist frei. Spenden zugunsten eines guten Zwecks werden jedoch gern entgegen genommen.

#### Spielausschuss legt Kreisliga-Nachholtermine fest

Der Spielausschuss des Fußballkreises Hannover-Land hat mittlerweile die Termine für die Nachholspiele des SV Wilkenburg in der Fußball-Kreisliga Hannover-Land, Staffel 3, festgelegt. Die Mannschaft des Trainerduos Markus Kittler und Andreas Fabig hat bisher erst 13 der 18 möglichen Meisterschaftsspiele absolviert und startet deshalb bereits am Sonntag, 19. Februar 2017, um 14.00 Uhr mit dem Heimspiel gegen den BSV Hannovera Gleidingen ins Fußballjahr 2017.



Bereits am Dienstag, 17. Januar, nehmen die Trainer Markus Kittler (links) und Andreas Fabig mit der 1. Herrenmannschaft des SV Wilkenburg das Training zur Vorbereitung auf die Rückrunde 2016/2017 wieder auf.  
Foto: Martin Volkwein, Pressesprecher des SV Wilkenburg

#### Der Rückrundenspielplan des SV Wilkenburg im Überblick:

So., 19.02., 14.00 Uhr	SV Wilkenburg – BSV Hannovera Gleidingen
So., 26.02., 14.00 Uhr	SV Wilkenburg – SG Ronnenberg 05
So., 05.03., 15.00 Uhr	SV Wilkenburg – TSV Pattensen II
So., 12.03., 15.00 Uhr	TSV Groß Munzel – SV Wilkenburg
Di., 14.03., 19.00 Uhr	SV Ihme-Roloven – SV Wilkenburg
So., 19.03., 15.00 Uhr	SV Wilkenburg – TuS Harenberg
Di., 21.03., 19.00 Uhr	MTV Ilten – SV Wilkenburg (Kreispokal)
So., 26.03., 15.00 Uhr	SV Weetzen – SV Wilkenburg
Di., 28.03., 19.00 Uhr	TSV Goltern – SV Wilkenburg
So., 02.04., 15.00 Uhr	SV Wilkenburg – TV Jahn Leveste
Di., 04.04., 19.00 Uhr	SV Eintracht Hiddestorf – SV Wilkenburg
So., 09.04., 15.00 Uhr	SV Wilkenburg – TSV Kirchdorf
So., 23.04., 15.00 Uhr	SG Bredenbeck – SV Wilkenburg
So., 30.04., 15.00 Uhr	SV Wilkenburg – TSV Gestorf
Sa., 06.05., 15.00 Uhr	BSV Hannovera Gleidingen – SV Wilkenburg
So., 14.05., 15.00 Uhr	SV Wilkenburg – TuS Seelze
So., 21.05., 12.30 Uhr	TSV Barsinghausen II – SV Wilkenburg
So., 28.05., 15.00 Uhr	SV Wilkenburg – TSV Goltern

#### SPARTE TISCHTENNIS – DAMEN

##### Lokald Derby zum Rückrudenaufakt

Mit dem Stadtderby beim SC Hemmingen-Westerfeld starten die Tischtennis-Damen des SV Wilkenburg bereits am Samstag, 14. Januar 2017, um 15.00 Uhr in der Sporthalle der Grundschule Köllnbrinkweg in die Rückrunde der Bezirksklasse Staffel 6. Das erste Heimspiel des Jahres 2017 findet am Mittwoch, 25. Januar 2017, um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30, statt. Dann kommt es zur Neuaufgabe des letztjährigen Kreispokal-Finales zwischen dem SV Wilkenburg und dem TSV Kirchdorf, das die Gastgeberinnen seinerzeit mit 6:1 für sich entscheiden konnten.

#### Der Rückrundenspielplan des SV Wilkenburg im Überblick:

Sa., 14.01., 15.00 Uhr	SC Hemmingen-Westerfeld – SV Wilkenburg
Mi., 18.01., 20.00 Uhr	TSV Kirchdorf – SV Wilkenburg
Mi., 25.01., 20.00 Uhr	SV Wilkenburg – TSV Kirchdorf (Regionspokal)
Mo., 06.02., 14.00 Uhr	TSV Pattensen – SV Wilkenburg
Mi., 08.02., 20.00 Uhr	SV Wilkenburg – VfV Concordia Alvesrode II
Di., 14.02., 20.00 Uhr	TSV Rethen – SV Wilkenburg
Mi., 08.03., 20.00 Uhr	SV Wilkenburg – TuSpo Jeinsen
Fr., 17.03., 20.00 Uhr	SV Wilkenburg – SV Arnum
Fr., 07.04., 20.00 Uhr	SV Wilkenburg – SG Limmer

Martin Volkwein, Pressesprecher des S.V. Wilkenburg

Mercedes-Benz  
**HALM**  
www.mercedes-halm.de

Ihr guter Stern  
für die Region Hannover

Für Sie immer eine gute  
und sichere Fahrt!

- Junge Sterne & Gebrauchtwagen
- Top-Service für Pkw, Transporter & LKW
- Teile- & Zubehörverkauf
- Schnelle Unfallhilfe

Autohaus Halm GmbH  
Autorisierter PKW-Service,  
Nutzfahrzeug-Service und Vermittlung

Robert-Bosch-Straße 1 · 30989 Gehrden  
Telefon: 05108-9191-0 · Fax: 05108-9191-23  
E-Mail: info@mercedes-halm.de · www.mercedes-halm.de

Hemminger Verwaltungsgesellschaft mbH



## Immobilienverwaltung Rund um Hemmingen...

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie  
durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 · 30966 Hemmingen Tel (0511) 41 11 70  
eMail HemVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99



Verwaltung von Immobilien

⇒ Wir suchen in Hemmingen und  
Umgebung Eigentumswohnungen und  
Einfamilienhäuser!  
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung  
garantieren wir Ihnen.

Kostenfrei  
für den  
Verkäufer

Ihr  
Immobilienprofi  
seit 1992

Tel.: 0511-12 31 39 88  
www.Bartelt-Immobilien.de

**BARTELT Immobilien**

### Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

**Handwerker / Barzahler sucht renovierungsbedürftiges Haus**, Raum Hemmingen. ☎ (0 51 01) 26 99 oder (0177) 5 52 04 67

**Bastelkeller oder Lagerraum** in Hemmingen-Westerfeld für private Zwecke zu mieten gesucht. ☎ (05 11) 4 10 47 49

**Familie sucht dringend 3- bis 4-Zi.-Whg.**, warm bis 700,- € in Arnum, Hemmingen und Umgebung. ☎ (0177) 1 74 99 18

**Flugbegleiterin der Lufthansa sucht ruhige 2- bis 3-Zi.-Wohnung**, in Hemmingen-Westerfeld und „altes Dorf“ nahe Kiesteiche, EBK, Süd- oder West-Balkon oder Terrasse, in ruhiger Lage, gern Laminatböden oder Ähnliches, bis 550,- € KM Chiffre 01-001

**Rentnerin (Nichtraucherin) sucht 2- bis 3-Zi.-Wohnung in Arnum, für sofort oder später.** ☎ (0171) 2 60 06 27

**Betreuungskraft (49 J., w, NR) sucht möblierte 1-Zi.-Whg.**, in Arnum, Nähe Seniorenresidenz, bis 300,- € ☎ (0177) 3 08 00 11 ab 19.00 Uhr

**Verkaufen Sie mir Ihr Haus** und bleiben trotzdem preiswert drin wohnen. Ich freue mich auf Ihren Anruf. ☎ (0 51 01) 26 99

### Wohnungen / Häuser (Vermietung/ Verkauf)

**Ferienhaus im Oetzal zu vermieten.** Zum Wandern und Skifahren. Ab 18.00 Uhr ☎ (0 51 08) 8 78 25 56 oder (05 11) 91 19 11

**Hiddestorf, 4-ZKB, 2.OG/DG, 100 m², Parkett, PKW Stell.** frei zum 1. April 2017 oder eher. ☎ (0 51 01) 139 38

Die nächste rings um uns erscheint am 18.01.2017.



Samstag,  
21. Jan. 2017,  
ab 15 Uhr

## Neujahrsempfang im Seniorenpflegeheim »Im Rosenpark«

Herzlich willkommen zum Neujahrsempfang des  
Seniorenpflegeheims »Im Rosenpark«.

Wir laden Sie am 21. Januar 2017 ab 15 Uhr herzlichst zu  
einem Glas Sekt, leckeren Canapés sowie Kaffee und  
Kuchen ein. Das Künstlerpaar »Devion Duo« wird die  
Veranstaltung mit klassischer Musik begleiten.

Wir freuen uns auf Sie und bitten um telefonische  
Voranmeldung bis 13. Januar 2017.



SOZIALKONZEPT Seniorenpflegeheim  
»Im Rosenpark«  
Berliner Straße 16 · 30966 Hemmingen  
Telefon: 0511/4108-0  
www.sozialkonzept.com/rosenpark

### Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

**Arnum, Gewerblicher Raum**, 95 m², zentraler Lage, günstig zu vermieten. Ideal für Arzt-, Ergo- oder Physio-Praxis. ☎ (0171) 3 17 56 89

### Unterricht

**Dreiklang** – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Klarinette, Querflöte und Gesang.

www.3-Klang.de ☎ (05 11) 2 34 56 86

www.mobiler-gitarrenunterricht.de (in Arnum) ☎ (01 79) 9 48 48 25

### Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2

**LENSCHOPP**  
...der etwas andere Unterricht  
☎ 05 11/41 42 40



# SPECHT

Wir bauen Ihren Garten

- Natursteinarbeiten / Wegebau
- Neupflanzung / Umgestaltung
- Baum- und Heckenschnitt
- Baumfällung
- Holzbau
- Teichbau
- Bewässerung
- Lichttechnik

Marie-Curie-Str. 40 · 30966 Hemmingen  
**Telefon 0511 / 213 74 24**

www.specht-gartenbau.de



**Finn Comfort**  
 Birkenstock  
 Ganter  
 Hartjes  
 Semler  
 Stadler

**Finn Comfort Kompetenz Center**  
 Orthopädie – Schuhtechnik

- Orthopädie Schuhtechnik
- Konfektionsschuhänderung
- Einlagen nach Maß-/Gipsabdruck
- Fachgerechte Schuhreparatur
- Schuhe für lose Einlagen
- Comfortschuhe
- Fachgerechte Beratung

**Podbielskistraße 2 · U Lister Platz · 30163 Hannover**  
 Telefon: (05 11) 6 96 68 68 · Fax: (05 11) 6 96 62 92  
 schuhhaus.menze@htp-tel.de

**Viel Gesundheit im neuen Jahr mit attraktiven Angeboten in ihrer Landwehr Apotheke!**

## 25%

**auf folgende Artikel:**

- Meditonsin® Tropfen, 35 g
- Nasic® Nasenspray, 10 ml
- Grippostad® C Hartkapseln, 24 Stk.
- AmbroHEXAL® S Hustensaft, 100 ml
- GeloMyrto® forte Weichkapseln, 20 Stk.

**NEU ab Januar 2017**  
 Bestellen Sie per WhatsApp (01 76) 42 25 35 51,  
 per E-Mail: landwehrapo@web.de oder wie gewohnt  
 per Telefon (05101) 41 41 und Fax (05101) 56 57.



**Landwehr Apotheke** C. Bachner  
 Göttinger Straße 67 · 30966 Hemmingen

## KARLHEINZ HÄGERMANN

**GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER**

**Sanitäre Anlagen** 30457 Hannover-Wettb.  
**Gasheizungen** In der Rehre 17  
**Solar- und Brennwerttechnik** Telefon (05 11) 42 65 61  
**Reparaturen und Neuanlagen** Telefax (05 11) 23 37 40

Dacheindeckungen  
 Fassadenverkleidungen  
 Flachdachabdichtungen  
 Dachklempnerarbeiten



# RUSSEK BEDACHUNGEN

*Immer gut durchdacht!*

**Dachdeckermeisterbetrieb**  
**Matthias Russek**  
 Hauptstraße 46 · 30966 Hemmingen  
 Tel. 0 51 01/8 54 80 88 · Mobil 0174/197 93 28  
 russek-bedachungen@web.de  
 www.russek-bedachungen.de

**Kleines Bad ganz fein?  
 Fragen Sie uns!**



**BEI UNS GIBT ES**

# 10 JAHRE GARANTIE

**AUF KERAMIKFÜLLUNGEN.**

**EINZIGARTIG IN DEUTSCHLAND!**



**ZAHNARZTPRAXIS BRAUSS**  
**TELEFON (05 11) 42 17 10**

**Ihr Vaillant-Kompetenzpartner aus Hemmingen:**



**OLVERMANN**  
 SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen  
 Telefon 05101.3687 Fax 05101.4532